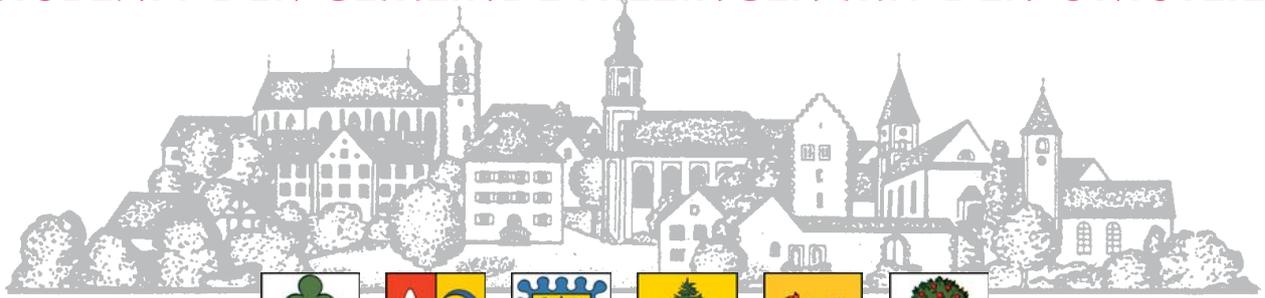


Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

48. Jahrgang

46. Kalenderwoche

Donnerstag, 15. November 2012

Nummer 46

Volkstrauertag Sonntag, 18. November 2012



Am Volkstrauertag trauern wir um die Opfer der Kriege und Bürgerkriege unserer Tage, um die Opfer von Terrorismus und politischer Verfolgung, um die Bundeswehrsoldatinnen und -soldaten und anderen Einsatzkräfte, die im Auslandseinsatz ihr Leben verloren.

Wir laden ein

Bürgermeister Rupert Metzler

Ortsvorsteher Stefan Jäckle

Ortsvorsteher Josef Leirer

BM-Stellvertreter Martin Schneble

Ortsvorsteher Egon Schmieder

Ortsvorsteher Walter Mayer

Die Bevölkerung ist zum Gedenken an die Verstorbenen eingeladen (siehe Seite 2).

Einladung

Aus Anlass des Volkstrauertages möchten wir auch in diesem Jahr der Toten der beiden Weltkriege und der Opfer politischer Willkürherrschaft gedenken. Die Feiern finden am 18. November 2012 in allen Ortsteilen wie folgt statt:

- in Hilzingen um 11.45 Uhr im Anschluss an den Gottesdienst in der Einsegnungshalle,
- in Duchtlingen um 9.45 Uhr am Kriegerdenkmal,
- in Schlatt am Randen um 10.30 Uhr,
- in Weiterdingen um 11.00 Uhr auf dem Friedhof,
- in Binningen im Anschluss an den Gottesdienst am Kriegerdenkmal,
- in Riedheim im Anschluss an den Gottesdienst am Kriegerdenkmal bei der Kirche.

Wir laden dazu unsere Bevölkerung - im Besonderen auch unsere Jugend - recht herzlich ein und bitten durch zahlreiche Teilnahme an den Feiern zu bekunden, dass wir unsere Toten nicht vergessen haben.

Ihr Bürgermeister



Rupert Metzler

Weiterdinger Volkstrauertag

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger von Weiterdingen,

Der Ortschaftsrat von Weiterdingen hat nach einer eingehenden und tiefgehenden Diskussion beschlossen, das Kriegerehrenmal auf dem Friedhof mit zwei Granit-Stelen zu erweitern. Die Inschriften sollen uns, die Nachkriegsgenerationen, daran erinnern, dass auch 67 Jahre nach Kriegsende in Mitteleuropa »Frieden kein Naturereignis« (Kant) geworden ist, sondern täglich neu darum gerungen werden muss. Wir wissen den Wert, in Frieden und Freiheit zu leben, zu schätzen. Wir wollen uns ehrlich dem Anliegen dieses Tages stellen und dieses heißt:

- Gedenken an die Millionen Toter zweier Weltkriege.
- Gedenken aber auch an die Menschen, denen noch heute wegen ihrer Rasse, wegen ihrer Religionszugehörigkeit oder ihrer politischen Überzeugung das Leben genommen wird.
- Gedenken wollen wir auch der Bundeswehrsoldaten, die bei friedensstiftenden Missionen im Ausland ihr Leben verloren haben.

Das Gedenken dieses Tages stellt uns vor die Aufgabe, mit unserer ganzen Kraft dem Frieden zu dienen. Und diese Aufgabe hat für alle Generationen Zukunft, somit auch der Volkstrauertag.

Deshalb lade ich Sie alle im Namen des Ortschaftsrates Weiterdingen zu unserer Gedenkfeier am Volkstrauertag - am kommenden Sonntag auf unseren Friedhof recht herzlich ein.

Ihr Ortsvorsteher **Egon Schmieder**

Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

was bewegt Sie? Was stört Sie - was gefällt Ihnen? Was kann ich für Sie tun?

Ich möchte allen Einwohnerinnen und Einwohnern eine einfache Möglichkeit bieten, um auch außerhalb der offiziellen Dienstzeiten mit mir ins Gespräch zu kommen. Deshalb biete ich ein Mal im Monat eine Abendsprechstunde an. An diesem Tag können alle Interessierten - ohne vorherige Anmeldung - ins Rathaus kommen, um mit mir zu besprechen, was ihnen auf dem Herzen liegt.

Nächster Termin ist am Donnerstag, 6. Dezember 2012, von 17 bis 19 Uhr.

Natürlich stehe ich Ihnen auch zu anderen Zeiten gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Ich bitte dann jedoch um vorherige Terminabsprache (Tel. 07731/3809-10).

Ich freue mich auf interessante Gespräche mit Ihnen!

Ihr Bürgermeister



Rupert Metzler

Terminplaner

Kameradschaftsabend, SC Weiterdingen, Samstag, 17. November, 19.30 Uhr, Wiesenthalhalle Weiterdingen
Volkstrauertag, Sonntag, 18. November

Vereinsmeisterschaft, Turnverein Duchtlingen, Freitag und Samstag, 23./24. November, Turnhalle Duchtlingen

Mitgliedertreff, VdK-Ortsverband Hilzingen, Samstag, 24. November.

INFO
Kommunal

Verlag + Drucksachenservice

Gemeindeblatt
 Hilzingen

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
 Tel. 07733/97230 · Fax 97231
 info-kommunal@t-online.de

Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
 außer Mittwochnachmittag

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Gemeinderatssitzung

am Dienstag, den 20. November 2012, um 19.00 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Gemeinderatssitzung am 16.10.2012
3. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses am 06.11.2012
4. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses am 06.11.2012
5. Gemeindeentwicklung in Hilzingen, Kernort und Ortsteile
 - Vorstellung und Präsentation der Ergebnisse der Klausurtagung des Gemeinderates und der STEG, Stadtentwicklung GmbH, vom 22.09.2012
6. Feststellung des Jahresabschlusses 2011 des Eigenbetriebs Wasserversorgung Hilzingen
7. Vorstellung des Angebotes des EKS zum Konzessionsvertrag für Schlatt am Randen
8. Feststellung des Jahresabschlusses 2011 des Eigenbetriebs Wärmeversorgung Hilzingen
9. Vorstellung von möglichen Weiterentwicklungsoptionen der Wärmeversorgung Hilzingen durch das Ingenieurbüro Michael Hägele
10. Nachtragsvereinbarung zum Konzessionsvertrag zwischen der Gemeinde Hilzingen und der Energiedienst Netze GmbH
11. Bebauungsplan und Örtliche Bauvorschriften »Ob dem Dorf II«, Gemarkung Riedheim
 - Aufstellungsbeschluss und Beschluss über die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit
12. Teilflächennutzungsplan »Windkraft« der Gemeinde Hilzingen
 - Aufstellungsbeschluss und Beschluss über die Form der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung
13. Neubau eines Feuerwehrgerätehauses in Hilzingen
 - Bildung eines Fachausschusses zur Untersuchung möglicher Standorte
14. Erbpachtvertrag mit der Christlichen Schule im Hegau
15. Bekanntgaben der Verwaltung
16. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
17. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen



Rupert Metzler, Bürgermeister

Suche zuverlässige Pflegehilfe

für 2 Wochenenden im Monat auf 400,- €-Basis

Interessenten bitte melden unter
Tel. 0 77 31 / 7 34 11 zwischen 16 und 18 Uhr



Bürgermeister Rupert Metzler (von links), Hauptmann Jörn Deigner, Hauptmann Michael Köhler und Stabsfeldwebel Roland Berr bei der Feier anlässlich der Kommandoübergabe in der Remise in Hilzingen.

Kommando übergeben

Echte gewachsene Patenschaft

Hilzingen. Am vergangenen Donnerstag fand im Schlosspark in Hilzingen die Kommandoübergabe der Patenkompanie, dem Jägerbataillon 2./292, statt. Mit einem feierlichen Appell übergab Hauptmann Jörn Deigner, der seit 27. April 2010 die Kompanie führte, das Kommando »mit einem lachenden und einem weinenden Auge« an seinen Nachfolger Hauptmann Michael Köhler. Bataillonskommandeur Oberstleutnant Christoph Kuhlmann dankte dem scheidenden Hauptmann Deigner für seine immer überdurchschnittlichen Leistungen. Er habe die Kompanie stets vorbildlich geführt, und er wusste die Soldatinnen und Soldaten, für die Deigner auch in einigen Einsätzen verantwortlich war, immer in guten Händen. Er wünschte ihm für seine weitere Laufbahn alles Gute, im Besonderen für seinen anstehenden Auslandseinsatz in Afghanistan. Musikalisch wurde die Feier vom Musikverein Hilzingen unter der Leitung von Erwin Gebhard umrahmt. Bürgermeister Rupert Metzler dankte für die zahlreichen Arbeitseinsätze der Patenkompanie unter Führung von Hauptmann Jörn Deigner, sei es auf dem Hohenkrähen, dem Wald am Plören oder, noch nicht so lange her, an Kirchweih, wo die Soldaten die Gemeinde und zahlreiche Vereine unterstützt haben. »Die Freundschaft und der Zusammenhalt zwischen unserer Gemeinde und Ihnen allen ist das deutliche Zeichen einer echten gewachsenen Patenschaft und Partnerschaft, die beide Seiten bereichert«, so der Bürgermeister. Er wünschte dem neuen Kommandanten Hauptmann Michael Köhler für seine neuen Aufgaben alles Gute.

Metzgerei Haug

| | | |
|--|-------|-------------|
| Schweinerücken , mager und zart | 100 g | 1,06 |
| Geschnetzeltes vom Schwein, auch als Fertigpfanne | 100 g | -,90 |
| Frischwurst-Aufschnitt , vielfach sortiert | 100 g | 1,12 |
| Paprikalyoner , auch als Portionswurst | 100 g | 1,07 |
| weißer Schwartenmagen , deftig | 100 g | -,78 |

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

DRK-Seniorenabend

Samstag, 1. Dezember, Hegau-Halle Hilzingen

Liebe Mitbürger/innen der Gesamtgemeinde Hilzingen, zum diesjährigen Seniorenabend des Deutschen Roten Kreuzes Hilzingen laden wir Sie alle ab dem 65. Lebensjahr wieder recht herzlich ein. Sie werden wie jedes Jahr mit Bussen abgeholt und wieder nach Hause gebracht. Bitte geben Sie Ihren Einstiegsort auf der Anmeldung an. Die genauen Abfahrtszeiten geben wir Ihnen noch rechtzeitig bekannt.

Die Veranstaltung beginnt am Samstag um 16 Uhr in der Hegau-Halle in Hilzingen, Einlass ist ab 15.15 Uhr. Während einem unterhaltsamen Programm bewirten wir Sie gerne mit Getränken oder auch Kaffee und Kuchen. Natürlich verwöhnen wir Sie auch in diesem Jahr mit unserem kostenlosen Vesper. Wir hoffen, dass Sie wieder zahlreich den Weg zu uns finden. Zur besseren Planung bitten wir um **rechtzeitige Anmeldung bis spätestens Samstag, 24. November**. Sie können Ihre Anmeldung in den Briefkasten am DRK-Heim einwerfen oder an **Bianka Rissler, Heilsbergstr. 14a, 78247 Hilzingen**, senden.

Rollstuhlfahrer oder Gehbehinderte, die nicht mit den Bussen mitfahren können, melden sich bitte telefonisch bei Gerald und Sylvia Marschner, Tel. 07739/928885, oder Bianka Rissler ab 18 Uhr, Tel. 07731/67714, damit eine Abholung mit geeignetem Fahrzeug erfolgen kann.

Einstiegsorte: Hilzingen: Friedhof - Sonne - Kreuz
 Twielfeld: Tennis-Park
 Weiterdingen: Stiergarten - Ortseingang
 Duchtlingen: Hegastraße/Turnhalle
 Binningen: Stubenkreuz - Gasthaus Krone
 Schlatt a. R.: Bahnhofstraße
 Riedheim: Bergstraße - Turmstraße

Die Einstiegsorte entsprechen den öffentlichen **Bushaltestellen**. An dieser Stelle möchten wir Ihnen noch unseren **SENIOREN-TREFF jeden Donnerstag von 14 bis 17 Uhr** im Pfarrer-Geißler-Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, vorstellen. Hier treffen sich Senioren zum Spiel und zur Unterhaltung bei Kaffee und Kuchen. Schauen Sie mal rein, wenn es Ihnen gefällt, kommen Sie doch öfters und bringen Sie auch Ihre Freunde und Bekannten mit.

Falls Sie uns mit einer **Kuchenspende** unterstützen möchten, teilen Sie uns dies bitte auf der Anmeldung oder telefonisch mit. Am besten wäre es, wenn Sie ihn am Samstag, 1. Dezember, zwischen 9 und 11 Uhr in der Hegau-Halle abgeben könnten.



Anmeldung

Am Seniorenabend, 1. Dezember, nehme ich/wir mit
 Personen teil.

Name: _____

Straße: _____

Ort: _____

Tel. _____

..... Ich/Wir kommen selbst

..... Ich/Wir kommen mit dem Bus.

Einstiegsort: _____

..... Ich/Wir bringen einen Kuchen mit

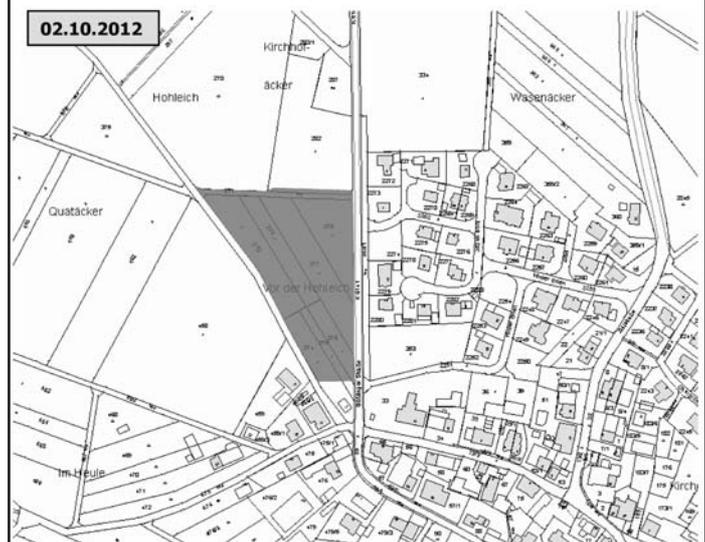
Öffentliche Bekanntmachung

Öffentliche Auslegung des Entwurfs des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften »Vor der Hohleich«, Gemarkung Schlatt a. R.

Der Technische und Umweltausschuss der Gemeinde Hilzingen hat am 2. Oktober 2012 in öffentlicher Sitzung den Entwurf des Bebauungsplanes »Vor der Hohleich« und den Entwurf der zusammen mit ihm aufgestellten Örtlichen Bauvorschriften gebilligt und beschlossen, diesen nach § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich auszulegen.

Für den Planbereich ist das Plankonzept vom 2. Oktober 2012 maßgebend.

Er ergibt sich aus folgendem Kartenausschnitt:



Der Entwurf des Bebauungsplanes wird mit Begründung (und Umweltbericht) vom

23. November 2012

bis einschließlich 28. Dezember 2012

beim Bürgermeisteramt Hilzingen, Ortsbauamt

- Zimmer 27 -

während den üblichen Dienststunden

öffentlich ausgelegt.

Während der Auslegungsfrist können - schriftlich oder mündlich zur Niederschrift - Stellungnahmen beim Bürgermeisteramt Hilzingen, Ortsbauamt - Zimmer 27 - abgegeben werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass Stellungnahmen, die nicht während der Auslegungsfrist abgegeben wurden, bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben können.

Ferner wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag auf Normenkontrolle nach § 47 VwGO unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Hilzingen, 15. November 2012

Rupert Metzler, Bürgermeister

Kehrmaschine räumt auf

In allen Ortsteilen von 19. bis 23. November

Hilzingen. Man richtet sich ein für den Winter. Überall wurde in den letzten Tagen und Wochen saubergemacht und weggepackt. Garten und Balkon sind winterfest eingepackt, die letzten Aufräumarbeiten weitestgehend erledigt.

Auch die Gemeinde Hilzingen macht hier keine Ausnahme. Vorläufiger Schlusspunkt für den öffentlichen Raum bildet jetzt noch die große Kehraktion in der kommenden Woche vom 19. bis 23. November.

In dieser Zeit wird einmalig eine Kehrmaschine durch sämtliche Ortsteile fahren, um noch-

mals gründlich sauber zu machen. Die Anwohner haben dabei die Möglichkeit, die letzten Laubreste vom Gehweg auf die Straße zu kehren, damit sie von der Kehrmaschine mit aufgenommen werden können.

Unterwegs ist die Maschine in den frühen Morgenstunden. Schön wäre es, wenn dabei möglichst wenig Autos in den Straßen stünden. Dann nämlich könnte sie ungehindert am Bordstein entlang fahren, und das Kehrergebnis wäre optimal.

Dafür schon einmal ein Dankeschön im Voraus von Seiten der Gemeinde.

Heitere Theatertage Noch Plätze frei

Weiterdingen. Für die Aufführungen »Unverhofft kommt oft« der Heitere Theatertage in Weiterdingen am Freitag, 30. November, 20 Uhr, am Samstag, 1. Dezember, 20 Uhr, und Sonntag, 2. Dezember, 18 Uhr, sind noch Plätze frei.

Kartenverkauf unter Tel. 07739/1305 ab 17 Uhr, oder an der Abendkasse.

Der Eintrittspreis beträgt 8 Euro, die Hallenöffnung ist eine Stunde vor Aufführungsbeginn.

Der Narrenverein Epfelbießer wünscht allen Besuchern einige fröhliche Stunden.



... gibt's
Markisen-Winterpreise

KELLHOFER



Sonnenschutz- und
Rolladentechnik

78224 Singen, Stockholzstr. 11

Tel. 0 77 31 / 79 95 30

e-mail: kellohofer@t-online.de

Jahresablesung der Wasserzähler

In Hilzingen und den Ortsteilen werden in den nächsten Wochen die Wasseruhren abgelesen.

Um eine zügige Ablesung zu gewährleisten, bittet die Gemeindeverwaltung, den Ableser/innen ungehinderten Zugang zu den Wasseruhren zu ermöglichen: Dies sind für:

| | |
|--------------|------------------|
| Hilzingen I | Mariola Meßmer |
| Hilzingen II | Helga Röwer |
| Duchtlingen | Edith Graf |
| Schlatt a.R. | Thorsten Jäckle |
| Weiterdingen | Dieter John |
| Binningen | Anita Zimmermann |
| Riedheim | Wilfried Nohl |

Wer während dieser Zeit in Urlaub oder aus anderen Gründen abwesend ist, wird gebeten, sich rechtzeitig mit der Gemeindeverwaltung/Steueramt, Zimmer 16, Tel. 07731/3809-54 oder 3809-16 in Verbindung zu setzen. Man kann den Zählerstand auch gerne selbst ablesen und mitteilen. Das Formular kann von der Homepage der Gemeinde Hilzingen (gemeinde@hilzingen.de) unter den Stichwort »Kundeneigene Wasserzählerablesung« heruntergeladen werden.

Planung
Beratung
Ausführung
Installationen
Wartung



Meisterbetrieb

SPRINGMANN

Elektroinstallationen

Instandhaltung
Elektrogeräte
Zentralstaubsauger
Kundendienst
SAT-Anlagen

Dominic Springmann Elektrotechnikermeister

Auf Bühl 6 • 78247 Hilzingen • Tel 07731-799535 • Fax 07731-319103

info@springmann-elektro.de • www.springmann-elektro.de

NEU in Gottmadingen

Land- und Gartentechnik
Forst- u. Kommunaltechnik

Reinigungstechnik

STIHL Service

SABO und Cub-Cadet



brachat & schönlé KG

» land und gartentechnik «

Geschäftsführer Florian Schönlé

Gewerbestraße 20 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 92 66 90 Fax 0 77 31 / 926 69 20

Unsere Öffnungszeiten: Mo - Fr 8 - 17 Uhr
Samstag 9 - 12 Uhr



Echte Männerbeiträge

Unisex kommt - Jetzt mit der Rentenversicherung der Continentale vorsorgen!

- Männer-Vorteil sichern
- Mit Mini-Beiträgen einsteigen und später groß rauskommen
- Mit Extra-Ausbau-Möglichkeit

Geschäftsstelle

Manfred Messmer

Säntisstr. 1, 78244 Gottmadingen

07731 149899

info.messmer@continentale.de



Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 19. November, Atemschutzstrecke Schaffhausen;

Duchtlingen: Montag, 19. November, 19 Uhr, Atemschutzstrecke Schaffhausen;

Schlatt a. R.: Montag, 19. November, 19.45 Uhr Probe, 19 Uhr, Atemschutzstrecke Schaffhausen;

Weiterdingen: Sonntag, 18. November, Ehrenwache Volkstrauertag.

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt.

- Touchscreen-Handy,
Fundort: nicht bekannt

LEGO-Tage in Singen Junge Bau- meister gesucht

Hegau. Auch in diesem Jahr werden junge Baumeister im Alter von sieben bis elf Jahren gesucht. Aus 250 Kilogramm Legosteinen wird eine Stadt aufgebaut. Gebaut wird von Donnerstag, 22., bis Samstag, 24. November, von 15 bis 17.30 Uhr und Samstag auch von 9.30 bis 12 Uhr in der Freien evangelischen Gemeinde Singen, Feldstraße 32. Die Teilnahme kostet 2 Euro für jede Bauzeit von zweieinhalb Stunden. Eine kostenlose Zwischenmahlzeit ist inklusive. In der Pause wird eine passende biblische Geschichte erzählt. Die fertige LEGO-Stadt ist auch Thema im Gottesdienst am Sonntag, 25. November, und kann bis circa 12 Uhr besichtigt werden. Wegen begrenzter Teilnehmerplätze bitte anmelden bei Fr. Schletter, Tel. 07731/184770.

»Staufenhöfe« zweiter Bauabschnitt Verkehrs- behinderungen

Hilzingen. Am Mittwoch, 14. November, wurde mit den Bauarbeiten durch die Firma Schleith aus Steißlingen begonnen. Nach dem bereits sanierten ersten Teil der Gemeindeverbindungsstraße im Jahre 2007 erhält nun ein weiteres Teilstück auf circa 750 Meter Länge einen neuen Straßenoberbau. Die Bauarbeiten sollen in der ersten Dezemberwoche abgeschlossen werden.

Umleitungen werden rechtzeitig ausgeschildert sein. Für etwaige Behinderungen während der Bauphase wird um Verständnis gebeten.

Sportverein Binningen

Senioren- stammtisch

Binningen. Der Sportverein Binningen lädt zu seinem Winterzauber am Samstag, 1. Dezember, auch die Teilnehmer des Seniorenstammtisches ein. Wer keiner Gruppe des SV Binningen angehört, kann sich bei Werner Stiehl anmelden. Der Betrag von 20 Euro ist bei der Anmeldung zu bezahlen. Die Anmeldefrist am 18. November sollte eingehalten werden.

Tagesmütterverein Sprechstunde

Hilzingen. Die nächsten Sprechstunden des Tagesmüttervereins Landkreis Konstanz sind am Mittwoch, 21. November und 12. Dezember, jeweils von 9.30 bis 10.30 Uhr im Rathaus Hilzingen, Trauzimmer.

Wer sich allgemein über die Aspekte der Tagespflege informieren möchte, als Tagesmutter tätig ist und Beratungsbedarf hat, auf der Suche nach einer geeigneten Tagespflegeperson für sein Kind ist oder als Tagespflegeperson tätig werden möchte, wird gerne bei allen Fragen rund um die Tagespflege beraten.

Telefonische Infos unter 07731/9268291 oder per Mail unter hegau-west@tagesmuetterverein.info

Landwirtschaftsverband Kreisverbands- versammlung

Hegau. Die Kreisverbandsversammlung des BLHV findet am Donnerstag, 29. November, um 19.45 Uhr im Gasthaus Bären in Welschingen statt.

Neben Neuwahlen der Kreisvorstandschaft spricht BLHV-Justitiar Michael Nödl über Wildschaden und Jagdverpachtung.

Abfuhrtermine



Fr. 23.11. Biomüll Hilzingen und Ortsteile

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de

Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder Zimmer 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Fa. SITA-Heinemann GmbH Radolfzell (früher Fa. Danner), Tel. 07732/99990. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr.** Die Glascontainer werden durch die Firma SITA Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Röhrenfernseher von Philipps, 4 Lautsprecher, Telefon 0174 1844942
- Gut erhaltene Teak-Wohnwand, 8 Einzelelemente, Telefon 07736/98841
- Schrank, Eiche massiv, 70 cm hoch, 70 tief, 170 lang, Telefon 07739/332
- Kleiner Computertisch, Telefon 07731/13972
- Kleiderschrank, 4-türig, B/T/H 2 m/0,56 m/2 m;
- 2er-Sofa beige, ausziehbar, 1,40 m/2 m (ausgezogen), beides in gutem Zustand, Telefon 07739/275685
- Agarve, ca. 1 m hoch, Telefon 07731/66855
- Nähmaschine, Schreibmaschine, Telefon 07731/66371
- Einbauküche, Kiefer, mit Elektrogeräten, Telefon 07739/926552 abends
- Vitrine mit Unterschrank Jugendstil (ca. 1920) dunkelblau mit Schellack überzogen, Telefon 07731/944933
- Yucca-Palme ca. 2,80 Meter, diverse Keramikübertöpfe blau, Telefon 07731/838972

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche Hilzingen



Paul-Gerhardt-Gemeinde

Pfarramt im Hanfgarten 10
 Öffnungszeiten Di - Fr 10:00 - 12:00 Uhr
 Sekretärin Helga Kurze
 Pfarrer Matthias Stahlmann
 Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

„Zur Vollkommenheit des Lebens gilt die Bereitschaft, sich dem Tod zu überlassen und sich durch ihn verwandeln zu lassen. Solange wir dies nicht erkennen, wenden wir uns gegen das Leben und weigern uns, den kosmischen Gesetzen zu folgen. Denn der Tod ist nicht das Ende, sondern der Bote einer neuen Seinsweise.“

Williges Jäger, Benediktiner Mönch und Zen-Meister

Donnerstag 15. November 2012

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“ im evang. Gemeindezentrum Hilzingen

19.30 Uhr, Andi Weiss - Live-Konzert in der Evangelischen Kirche Hilzingen

„Lasst uns leben ...“

AK 12,00 €, VVK 10,00 €, ermäßigt 8,00 € (Vorverkauf im Evang. Pfarramt)

Andi Weiss hat ein inspirierendes Gesamtkonzept. Gemeinsam mit dem Publikum geht es durch Höhen und Tiefen, Freude und Schmerz. Eigene Lieder, gewürzt mit Texten und Geschichten, regen zum Nachdenken, Schmunzeln, Weinen und Träumen an. Sie sind voller Hoffnung, stammen aus dem Leben und weisen bescheiden aber eindrucklich auf Gott hin, der uns auf unserer Lebensreise begleitet.

Andi Weiss gelingt es spürbar einfach, die Nähe zum Publikum aufzubauen und den Zuhörer da abzuholen, wo er sich innerlich gerade befindet. Dabei ist Andi Weiss mit seiner Botschaft niemals aufdringlich und wirkt gerade durch diesen „musikalischen Sanftmut“ so nachhaltig überzeugend. Tiefgründige Begegnungen mit Menschen im Konzert gelingen Andi Weiss mit anrührenden Geschichten, wunderschönen Piano-Arrangements, kurzweiligen Erzählungen und bebilderten Liedern.

Drei Solo-CDs „Ungewohnt leise“, „Liebenswürdig“ und „Heimat“ hat Andi Weiss herausgegeben. In den Geschichten und Liedern fließen Erfahrungen der eigenen Biographie ein, finden Gedanken über gescheiterte und geglückte Pläne genauso Raum wie die Fragen nach dem Sinn im Leben, dem Schmerz von Abschied und Fernweh, und dem Glück, auf der Suche nach der eigenen Heimat nicht allein zu sein.

Als christlicher Songwriter, „Geschichtensammler und Geschichtenerzähler“ wurde Andi Weiss von der Hanns-Seidel-Stiftung mit dem „Nachwuchspreis für Songpoeten“ und mit dem deutschen christlichen Musikpreis DAVID in der Kategorie „Bester Nationaler Künstler“ ausgezeichnet.

Andi Weiss arbeitet als Diakon in einer evangelischen Kirchengemeinde in München.

Freitag, 16. November 2012

18.00 Uhr, Konfirmandenabend: Abendmahl feiern

Samstag, 17. November 2012

14.30 bis 22.00 Uhr, Konfirmandentag: Spiritualität „Nacht der Lichter in Schaffhausen“

Sonntag, 18. November 2012

Lesung: Matthäus 25,31-46

(Opfer: für Projekte der eigenen Gemeinden - Kollekte: für Zeichen des Friedens)

9.15 Uhr, Gottesdienst (Pfarrer Stahlmann) in der kath. Pfarrkirche Büßlingen

10.30 Uhr, Gottesdienst (Pfarrer Stahlmann) in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen

Dienstag, 20. November 2012

9.15 Uhr, Krabbelgruppe

20.00 Uhr, Probe „Belcanto-Chor“

Mittwoch, 21. November 2012 – Buß- und Betttag

20.00 Uhr, Andacht zum Buß- und Betttag in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen

Frauentreff: Wir besuchen gemeinsam die Andacht zum Buß- und Betttag und anschließend findet der besinnlich fröhliche Abend mit Pfarrer Stahlmann statt.

Donnerstag 22. November 2012

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“ im evang. Gemeindezentrum Hilzingen

Samstag, 24. November 2012

9.30 bis 12.00 Uhr, Sitzung des Kirchengemeinderats mit Vorbereitung der Gemeindeversammlung

Sonntag, 25. November 2012 - Ewigkeitssonntag

Lesung: Matthäus 25,1-13

(Opfer: für Projekte der eigenen Gemeinden - Kollekte: keine)

9.15 Uhr, Gottesdienst (Pfarrer Stahlmann) und Kindergottesdienst im evang. Gemeindehaus Tengen

10.30 Uhr, Gottesdienst (Pfarrer Stahlmann) in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen

Anschließend Einladung zur Gemeindeversammlung mit Kirchencafé.

EINLADUNG zur Gemeindeversammlung in Hilzingen

Nach § 5 der GO/Gemeindeversammlung unserer Kirche laden wir fristgerecht zu unserer diesjährigen Gemeindeversammlung ein. Am **Sonntag, den 25.11.2012**, sind alle Gemeindeglieder nach dem Gottesdienst eingeladen, den Bericht des Kirchengemeinderats für das vergangene Jahr anzuhören und über Fragen und Aufgaben in der Gemeinde zu diskutieren. Die Gemeindeversammlung ist öffentlich; Anträge zur Tagesordnung können im Pfarramt bis zum 20.11.2012 namentlich abgegeben werden.

Tagesordnung

Begrüßung - Feststellung der Formalitäten - Vorsitz der Gemeindeversammlung [5 Minuten]

Bericht des Kirchengemeinderates (Baumaßnahmen, Finanzen, Vorhaben) [10 Minuten]

Planung Gemeindejubiläum 2013 (Bildung eines Festausschusses) [15 Minuten]

Kirchengemeinderatswahlen 1. Advent 2013 (Bildung Wahlausschuss, Terminübersicht) [10 Minuten]

Anträge - Verschiedenes

Wir bitten Sie freundlich, sich für die notwendigen Aufgaben unserer Kirchengemeinde eine Stunde Zeit zu nehmen und mit uns die Vorhaben zu planen. Vielleicht haben Sie auch Interesse, in einem der Ausschüsse für eine begrenzte Zeit mitzumachen.

Gerald Beisel, Matthias Stahlmann

Hilzingen, den 20.10.2012

Wochenspruch:

„Wir müssen offenbar werden vor dem Richterstuhl Gottes.“

2. Korinther 5,10

Ich wünsche Ihnen eine schöne Woche

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: ANDI WEISS - Live-Konzert in der Evangelischen Kirche Hilzingen, Donnerstag, 15.11.2012, um 19.30 Uhr - „Lasst uns leben ...“
Weitere Informationen siehe unter Evang. Kirche Hilzingen.

Bildungswerk Hilzingen: Exerzitien im Alltag, spirituelle Übungen in der Adventszeit

Leitung: Simone Meisel, Gemeindefereferentin, Hilzingen
Kosten: Heft zum Advent (3 Wocheneinheiten, ca. 80 Seiten) € 3,00

in der Adventszeit: **04. / 11. / 18. Dezember 2012**,
3 x dienstags jew. 20.00 - 21.00 Uhr, Pfarrer-Geißler-Haus;
Eingang Peter-Thumb-Straße 2; Hilzingen

Anmeldeschluss: **Adventsz.: 16. Nov. 2012**

„Exerzitien im Alltag“ sind spirituelle Übungen, die in der Adventszeit mitten im Alltag durchgeführt werden.

Sie sollen helfen, Gott im Ablauf des Tages zu finden, ihm Raum zu geben und in eine tiefere Beziehung zu ihm hineinzuwachsen.

Stille, Reflexion des eigenen Lebens, Meditation zu einzelnen Bibeltexten und Gebet können geistliche Orientierung vermitteln, die das eigene Wirken in Beruf, Familie und Gemeinde in einem anderen Licht deutet und neu ausrichtet.

Die „Exerzitien im Alltag“ werden vom Erzbischöflichen Seelsorgeamt Freiburg zusammen mit dem Geistlichen Zentrum St. Peter herausgegeben. Sie erscheinen als Broschüre zwei Mal im Jahr. Für jeden Tag der entsprechenden Zeit bieten sie einen geistlichen Impuls, Anregungen zu Gebet und Meditation, sowie einen praktischen Vorschlag für den Alltag.

Elemente der Exerzitien im Alltag sind:

1. Tägliche persönliche Gebetszeit: Nach vorgegebener Anleitung eine Gebetszeit am Morgen und ein Tagesrückblick am Abend.

2. Wöchentliche Gruppentreffen: Gedanken- und Erfahrungsaustausch zu dem Wochenthema.

Auskunft u. Anmeldung bei Gemeindefereferentin Simone Meisel, gemeindefereferentin.hilzingen@t-online.de, Tel. 07731-789567

Bildungswerk Hilzingen: Wege in die Bibel, ein Grundkurs der Erzdiözese Freiburg

Leitung: Dr. Monika Fander, Leiterin Bildungszentrum Singen
Infotermin: Freitag, 23. November 2012, 16:00 - 19:00 Uhr,
Bildungszentrum Singen, Zeltgstraße 4, Singen,
Tel. 07731-982590

Kursabschnitte

25./26. Januar 2013: Anfänge (Schöpfung und Johannesprolog)
01./02. März 2013: Rettung aus dem Tod (Exodus und Passion)
05./06. Juli 2013: Wüste und Garten (Paradies, Wüstenwanderung, Versuchung Jesu)

27./28. September 2013: Licht und Finsternis (Jesaja, Weihnachtserzählung, Johannesapokalypse). Warum wird in der Schöpfungserzählung aus Finsternis Licht und z. B. beim Tode Jesu aus Licht Finsternis? Warum nimmt David fünf Steine, um Goliath zu bekämpfen? Warum ist Noah 600 Jahre alt, als er in die Arche kommt? Warum zitiert das Neue Testament so oft die Hebräische Schrift? Und was hat das alles mit mir zu tun?

Der neue Diözesan-Bibelkurs will vermitteln, was die Bibel in ihrem Innersten zusammenhält. Große Ereignisse und Gestalten der Bibel werden unseren Weg begleiten: Moses am brennenden Dornbusch, der Auszug aus Ägypten, die Wüstenwanderung, Jesus in Galiläa und Jerusalem, dazu Jesaja und Paulus.

Dabei orientiert sich der Kurs am Bibelverständnis der Juden wie der Kirchenväter, die nicht allein am Historischen interessiert waren und sind, sondern an einer geistlichen Schriftlesung. Wie Weinreb es formuliert: Das Neue Testament will für den Menschen genauso wenig wie das Alte Testament einfach eine Historie sein, sondern eine Wegweisung des Ewigen in einem Zeitgeschehen.

Auskunft und Anmeldung bei: Richard Kreisel; Hombollstr. 7; 78247 Hilzingen; Tel. 07731-66454;
Mail: richard.kreisel@web.de

Bildungswerk Hilzingen: Heute miteinander Kirche sein, Das Konzil neu entdecken im Angesicht des Kulturwandels

Leitung: Eduard Ludigs, Dipl.-Theologe, Singen-Bohlingen
Eintritt: 3,- Euro

Montag, 26. November 2012, 19:30 Uhr, im Pfarrer-Geißler-Haus; Eingang Peter-Thumb-Straße 2; Hilzingen
Thema: Der Vortrag will sich der gegenwärtigen Situation der Kirche in unserer Gesellschaft stellen und Wege aufzeigen, wie wir miteinander Kirche sein können für die Welt von heute. Indem wir uns vom weltoffenen Geist des II. Vatikanischen Konzils inspirieren und von seiner Aufbruchstimmung neu anstecken lassen, finden wir Orientierung und Mut zu einem zeitgemäßen Engagement in der Kirche.

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

**St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen**



Donnerstag der zweiunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 15.11.2012

19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Gedenken: Maria Theresia Hohlwegler (1. Opfer), Eugen Greuter und Angehörige

Z: Pfr. St. Weber

Danach Anbetung

Freitag der zweiunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 16.11.

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Riedheim** - Abendmesse mit der Frauengemeinschaft

Gedenken: Engelbert August Ogiolda

Z: Pfr. St. Weber

Samstag der zweiunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 17.11.

7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

33. SONNTAG IM JAHRESKREIS

- **Diaspora** - Kollekte

Samstag, 17.11.

19.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier am Vorabend

Gedenken: Maria und Theodor Boßlet

Z: Pfr. St. Weber

Sonntag, 18.11.

9.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. St. Weber

9.00 - **Duchtlingen** - Wortgottesfeier

Leitung: Albert Oelke

Minis: Katrin, Naomi

9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier

Gedenken: Adalbert Perschewski, Elly Ruh, Dieter Schatz u. Maria u. Adolf Oßwald, Maria Brütsch, Hedwig Maier u. Angehörige
Z: Pfr. J. Schmitt

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier. Kinderkirche

Gedenken: verstorbene Mitglieder des Gesangvereins Hilzingen, Anneliese Dietrich, Johann Schmidle u. Angehörige, Johanna Hägele, Familien Baumann u. Fahrner, Luise u. Eugen Bundschuh u. Helmut Reichelt, Emil Homburger, Dr. Karl Hägele
Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Damiana, Ruben, Marek, Johanna, Annika B., Annika M., Adrian B., Yannis, Lina

10.30 - **Weiterdingen** - **Gottesdienst entfällt** da noch kein/e Mesner/in gefunden.

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Montag der dreiunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 19.11. - Hl. Elisabeth

8.00 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Binningen** - Abendmesse

Gedenken: Klaus Weingärtner

Z: Pfr. St. Weber

Dienstag der dreiunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 20.11.

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

Minis: Johannes, Elias

Mittwoch der dreiunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 21.11. - Gedenktag Unserer Lieben Frau in Jerusalem

19.00 - **Hilzingen** - KEIN Gottesdienst

Donnerstag der dreiunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 22.11.2012

19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

Danach Anbetung

Freitag der dreiunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 23.11.

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus

18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Schlatt** - Abendmesse

Z: Pfr. St. Weber

Samstag der dreiunddreißigsten Woche im Jahreskreis, 24.11.

7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

CHRISTKÖNIGSSONNTAG – 34. SONNTAG IM JAHRESKREIS Sonntag, 25.11.

9.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier - Familiengottesdienst mit Übergabe der Kommuniongruppenkerzen für Duchtlingen und Weiterdingen

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Valerio, Julien, Leon, Luisa

9.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier - Familiengottesdienst mit Übergabe der Kommuniongruppenkerzen

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Wolfgang, Felix B., Christian E., Niklas, Moritz, Velten, Simon B., Danilo, Noem

anschl. 11.30 - **Hilzingen** - Tauffeier (Maja Guggemos, Hilzingen)

Z: Pfr. J. Schmitt

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. St. Weber

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Pfarrbüro am Montagnachmittag GESCHLOSSEN

vom 12.11. bis 22.11.2012 ist das Pfarrbüro am Montagnachmittag geschlossen. Terminabsprachen sind möglich.

Bildungswerk Hilzingen: ANDI WEISS - Live-Konzert in der Evangelischen Kirche Hilzingen, Donnerstag, 15.11.2012 um 19.30 Uhr - „Lasst uns leben ...“

Näheres siehe unter Evang. Kirche Hilzingen

Bildungswerk Hilzingen: Exerzitien im Alltag, spirituelle Übungen in der Adventszeit

Näheres siehe unter Ökumene

Männervesper im Hegau: „Extrem-Alpinist in der Spannung mit Gott?“

Interessierte Männer sind zu diesem Abend, der mit einem gemeinsamen Essen beginnt, am **Freitag, den 23. November 2012**, 19.30 Uhr in die Eichenhalle in Singen-Hausen eingeladen.

Eine Gruppe Männer aus verschiedenen Hegauer Kirchen haben Heli Steinmassl als Referenten für diesen Abend gewinnen können. Der österreichische Skilehrer und Bergführer leitet eine Berg- und Abenteuererschule inmitten des Nationalparks in Österreich. Er bietet Touren im gesamten Alpenraum sowie Trekkingtouren und Expeditionen weltweit an. Vor 17 Jahren hat er mit der Arbeit „leben extrem“ begonnen, mit dem Ziel, Glaube und Berge zu verbinden. Leben extrem heißt immer: unterwegs sein. Unser Leben ist, ob wir es wollen oder nicht, auf ein Unterwegssein angelegt. Aber unterwegs sein heißt noch nichts. Es geht auch darum auf der richtigen Spur zu sein. Mit seinem Programm möchte er motivieren, eigene Grenzen und Ängste zu überwinden, um Gelassenheit für den Alltag und Stärke für den persönlichen Glauben zu bekommen.

Ein Abend, der bei den Zuhörern Spuren hinterlassen wird. Im Kostenbeitrag von 10,- € ist ein Vesper und ein Getränk enthalten. Um Anmeldung wird bis 2 Tage vor der Veranstaltung bei H. Haberer gebeten. Telefon 07731/947366 oder E-mail info@maennervesper-im-hegau.de. Weitere Infos auf der Homepage: www.maennervesper-im-hegau.de

Bildungswerk Hilzingen: Heute miteinander Kirche sein, das Konzil neu entdecken im Angesicht des Kulturwandels

Näheres siehe unter Ökumene

SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Julius Schmitt

Kooperator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brütsch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen, St.

Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius

Riedheim, St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius

Weiterdingen): Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 –

Montag Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr

(in den Schulferien nachmittags geschlossen) /

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 /

Mail: kath.kirchengemeinde.hilzingen@t-online.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Schmitt:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber:

nach Vereinbarung. Tel: 07739 – 227;

Fax: 07739-926724 / Mail: stepawe@t-online.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567 /

Mail: gemeindereferentin.hilzingen@t-online.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr

(In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kirche-in-hilzingen.de>**Bankverbindungen:**

Volksbank KN-Radolfzell; BLZ 692 910 00; Kto-Nr.

212419109 (Hi); 212420107 (Du); 212419117 (Rh);

225682607 (Sch)

Sparkasse Engen-Gottmadingen; BLZ 692 514 45; Kto-Nr.

5607700 (Bi); 8058018 (Wtd)

St. Blasius Binningen**Sonntag, 18.11.2012, Verkauf der Adventskalender und Karten in Binningen:**

Die Ministranten verkaufen am **Sonntag, 18.11.2012**, nach dem Gottesdienst den Adventskalender 2012 zum Preis von 3,50 €. Die Weihnachtskarten, die bisher als Doppelkarten mit Umschlag zum Preis von 1,00 € verkauft wurden, werden zukünftig als Dank für eine Spende abgegeben. Der Erlös kommt der Jugendarbeit zu Gute. Wir freuen uns, wenn Sie unser Angebot zahlreich annehmen.

Binner Adventskalender:

Es sind noch drei Fenster zu vergeben: **Montag, 03.12., Sonntag, 09.12., und Donnerstag, 20.12.2012**. Es wäre schön, wenn sich für die drei Tage noch jemand findet, damit der Kalender am Ende in vollem Glanze erstrahlen kann. Mit dem Erlös der Aktion wird eine "dicke Matte" für das Kinderturnen in der Hohenstoffelnhalle angeschafft und ein Beitrag zum Anbau am Feuerwehrhaus geleistet. Wer sich noch dafür entscheidet, ein Fenster zu gestalten, bitte melden bei U. Maus, Tel. 07739/673.

St. Gallus Duchtlingen**Sonntag, 18.11.2012, Verkauf der Adventskalender und Karten in Duchtlingen:**

Die Ministranten verkaufen am **Sonntag, 18.11.2012**, und am **Sonntag, 25.11.2012**, nach den Gottesdiensten den Adventskalender 2012 zum Preis von 3,50 €. Die Weihnachtskarten, die bisher als Doppelkarten mit Umschlag zum Preis von 1,00 € verkauft wurden, werden zukünftig als Dank für eine Spende abgegeben. Der Erlös kommt der Jugendarbeit zu Gute. Wir freuen uns, wenn Sie unser Angebot zahlreich annehmen.

Frühschichten im Advent

Es ist wieder soweit: Wer seinen Tag mal etwas anders beginnen möchte, ist herzlich eingeladen zur sog. **FRÜHSCHICHT** in der Adventszeit, diesmal in unserer frisch renovierten Kirche.

Dazu treffen wir uns **um 6 Uhr morgens** in der Kirche zu einem meditativen Morgenimpuls. Eingeladen sind alle, die so früh aus dem Bett kommen, und zwar:

Kinder und Jugendliche am Freitag, 30. November, und Freitag, 07. Dezember.

Erwachsene am Dienstag, 11. Dezember.

Anschließend gibt es gemeinsames Frühstück im Jugendraum, dazu braucht nichts mitgebracht zu werden.

Die Schüler können nach dem Frühstück bequem auf den Bus um 7.06 Uhr, bringt also gleich Eure Schulsachen mit.

Gibt es noch Fragen? Dann gerne anrufen unter 948920.

St. Peter u. Paul Hilzingen**Komplet in der St. Peter u. Paul Kirche in Hilzingen**

Wir feiern im November und in der Adventszeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche.

Nächster Termin: **Donnerstag, 15.11.2012**. Wir versammeln uns im Chorgestühl. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

Sonntag, 18.11.2012, Verkauf der Adventskalender und Karten in Hilzingen:

Die Ministranten verkaufen am **Sonntag, 18.11.2012**, und am **Sonntag, 25.11.2012**, nach den Gottesdiensten den Adventskalender 2012 zum Preis von 3,50 €. Die Weihnachtskarten, die bisher als Doppelkarten mit Umschlag zum Preis von 1,00 € verkauft wurden, werden zukünftig als Dank für eine Spende abgegeben. Der Erlös kommt der Jugendarbeit zu Gute. Wir freuen uns, wenn Sie unser Angebot zahlreich annehmen.

Caritas Besuchsdienst

Herzliche Einladung zum Basteln am **Mittwoch, 28.11.2012**, 14.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler-Haus.

Es wird ein Adventstischschmuck gebastelt. Bitte aus der Natur etwas Moos, Beeren zum Stecken und große Kieferzapfen, sowie Rebschere und Heißkleber mitbringen.

Wer gerne bei uns Frauen mitmachen möchte: Wir besuchen Kranke und ältere Menschen in den Seniorenheimen und in Hilzingen und Twiefeld und überbringen Grüße der Pfarrei.

Nachlese Kirchweih - Kuchen- u. Tortenplatten:

Kuchen- und Tortenplatten können während der Bürozeiten im Pfarrbüro abgeholt werden.

Bürozeiten: Montag 10.00 - 12.00 Uhr und 14.30 - 17.30 Uhr, Dienstag bis Donnerstag von 10.00 - 12.00 Uhr.

Frauenfrühstück der kath. Frauengemeinschaft

Über 100 Frauen kamen am vergangenen Samstag zum Frauenfrühstück in den herbstlich dekorierten Kirchenkeller. Auf großes Interesse stieß der diesjährige Vortrag von Frau Gitta Schreiber rund um das Thema „Farbe“. So erfuhren die Zuhörerinnen viel Wissenswertes über die Wirkung der richtigen Farbkombination. Welche Farbe ist die Richtige für mein Wohnzimmer? Was beruhigt am Arbeitsplatz, und welche Kleidung passt zu meiner Stimmung? Anhand von zahlreichen Bildern veranschaulichte Frau Schreiber gekonnt die Antwort auf all diese Fragen.

Passend umrahmt wurde der gelungene Vormittag vom Hilzinger Frauenchor. Die Frauen um Gabriele Gäng-Weggenmann nahmen das Thema Farbe gekonnt in Ihren Liedern auf.

Wir danken allen Frauen, dass sie so zahlreich unserer Einladung in den Kirchenkeller gefolgt sind. An dieser Stelle möchten wir deshalb auch schon auf **unsere Adventsfeier am 12. Dezember** im Kirchenkeller hinweisen.

St. Laurentius Riedheim**Frauengemeinschaft Riedheim**

Freitag, 16. November 2012, Abendmesse; anschließend gemütliches Beisammensein im Bürgersaal.

Herzliche Einladung an alle Frauen.

Sonntag, 18.11.2012, Verkauf der Adventskalender und Karten in Riedheim:

Die Ministranten verkaufen am **Sonntag, 18.11.2012**, und am **Sonntag, 25.11.2012**, nach den Gottesdiensten den Adventskalender 2012 zum Preis von 3,50 €. Die Weihnachtskarten, die bisher als Doppelkarten mit Umschlag zum Preis von 1,00 € verkauft wurden, werden zukünftig als Dank für eine Spende abgegeben. Der Erlös kommt der Jugendarbeit zu Gute. Wir freuen uns, wenn Sie unser Angebot zahlreich annehmen.

St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R.**Samstag, 17.11.2012, Verkauf der Adventskalender und Karten in Schlatt:**

Die Ministranten verkaufen am **Samstag, 17.11.2012**, und am **Sonntag, 25.11.2012**, nach den Gottesdiensten den Adventskalender 2012 zum Preis von 3,50 €. Die Weihnachtskarten, die bisher als Doppelkarten mit Umschlag zum Preis von 1,00 € verkauft wurden, werden zukünftig als Dank für eine Spende abgegeben. Der Erlös kommt der Jugendarbeit zu Gute. Wir freuen uns, wenn Sie unser Angebot zahlreich annehmen.

St. Mauritius Weiterdingen**Kindergartens St. Mauritius**

Von unserem Elternbeirat werden Kaffee und Kuchen sowie Bastelarbeiten zu Gunsten des Kindergartens angeboten. Der Verkauf findet anlässlich des Weiterdinger Weihnachtsmarktes am **Sonntag, 16. Dezember**, im Weiterdinger Feuerwehrhaus von 11 bis 18 Uhr statt. Wir freuen uns, wenn das Angebot gut angenommen wird! Der Elternbeirat und die Mitarbeiterinnen des Kindergartens St. Mauritius.

Informationsabend

Christliche Schule im Hegau lädt ein

Hegau. Die Christliche Schule informiert und im Hegau gibt es jetzt seit über sechs Jahren. Sie startete mit der Vision einer Schule für alle. An der Schule arbeiten jahrgangs- und schulartgemischten Lerngruppen. Es geht darum, beste Bildungschancen für alle zu schaffen: leistungsstark und zielorientiert. Seit dem letzten Schuljahr gehört sie zu den Starterschulen als Gemeinschaftsschule. Folgende Abschlüsse sind möglich: Haupt- und Werkrealschulabschluss, Mittlere Reife, Abitur (ab SJ 12/13 für alle Fünftklässler). Am Mittwoch, 28. November, um 19.30 Uhr wird über die Schulkonzeption als Gemeinschaftsschule informiert und Fragen zusammen mit den Schülern beantwortet. Welche Ziele verfolgt die Christliche Schule? Wie kann Lernen gelingen? Warum christliche Schule? Was versteht sie unter guter Schule? Es wartet ein spannender Abend zum Thema »Schule der Zukunft - so kann Schule gelingen«.

Die Christliche Schule freut sich über Eltern von Grundschülern, Eltern von zukünftigen Fünftklässlern, Eltern von Quereinsteigern bis Klasse 9, Schülern und Schülerinnen, die sich über ihre zukünftige Schule eine Meinung bilden wollen, sowie alle Interessierten.


Verlag + Drucksachenservice
Gemeindeblatt Hilzingen

Anzeigenberatung

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733/97230 · Fax 97231
info-kommunal@t-online.de
Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

Für unsere Pfarrkirche St. Mauritius Hilzingen-WEITERDINGEN suchen wir **ab sofort** einen/eine

Mesner / Mesnerin

Unsere Pfarrgemeinde hat ca. 570 Mitglieder. Die Stelle umfasst die Tätigkeit als Mesner/Mesnerin in der Pfarrkirche. Es handelt sich um eine Teilzeitstelle.

Wir wünschen uns eine christliche Grundhaltung und eine positive Einstellung zur katholischen Kirche. Die Vergütung erfolgt nach den Tarifverträgen der Erzdiözese Freiburg.

Ihre Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte bis zum 30.11.2012 an

Kath. Kirchengemeinde St. Mauritius Weiterdingen
z. Hd. Herrn Pfr. Julius Schmitt
Peter-Thumb-Str. 1
78247 Hilzingen

Bürgermeisteramt Büsingen am Hochrhein



Für unsere zweigruppige Kindertagesstätte suchen wir ab dem 01.01.2013 eine/n motivierte/n und engagierte/n

Erzieher/-in (100%)

(Teilung der Stelle ist möglich)

Das bringen Sie mit

- Staatlich anerkannten Abschluss
- Ein breit gefächertes pädagogisches Fachwissen
- Kenntnisse in der Umsetzung des Orientierungsplans
- Einfühlungsvermögen sowie liebevollen Umgang mit Kindern von 3 bis 6 Jahren
- Kreativität, Organisationstalent sowie strukturierte Arbeitsweise
- Ein hohes Maß an Engagement, Geduld und Belastbarkeit
- Kommunikative Kompetenz, Teamfähigkeit und Flexibilität

Das sind Ihre Aufgaben

- Betreuung, Erziehung und Bildung der Kinder
- Vorbereitung und Durchführung von Beschäftigungsangeboten
- Arbeit in der Gruppe
- Zusammenarbeit mit den Eltern
(Beobachtungsdokumentation und Elterngespräche)

Das bieten wir Ihnen

- Eine verantwortungsvolle Aufgabe in einem abgeschlossenen und kompetenten Team in freundlicher Atmosphäre
- Eine vielseitige, abwechslungsreiche und kreative Tätigkeit
- Eine Vergütung nach TVöD sowie einen unbefristeten Arbeitsvertrag

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Bitte senden Sie Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen bis spätestens 05.12.2012 an die Gemeindeverwaltung Büsingen, Junkerstr. 86, 78266 Büsingen am Hochrhein.

Für Rückfragen steht Ihnen Frau Schmal (07734-9302-22) gerne zur Verfügung.



Ein Automobil ist in Jeder Hinsicht **etwas Besonderes**. Gönnen Sie sich eine Auszeit, verwöhnen Sie Ihr Auge, entspannen Sie Ihre Sinne, genießen Sie den Fahrspaß. Und das **365 Tage** im Jahr.



Das Auto.

Wir sind für Sie da.
Ihr Volkswagen Partner

moser

AUTOHAUS ROLF MOSER GMBH
JAHNSTRASSE 41, 78234 ENGEN
TELEFON 0 77 33/50 50 10
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE

Tischmesse

Lokal produzieren, lokal beschaffen

Info-Börse am Samstag in der Stadthalle Engen

Engen her. Rund 80 Firmen und Institutionen, vom etablierten Unternehmer bis zum Existenzgründer, werden am kommenden Samstag, 17. November, von 10 bis 17 Uhr bei der 8. Engener Info-Börse in der Stadthalle einen bunten Branchenmix aus Industrie, Handwerk, Handel und Dienstleistung präsentieren. Die vom »Regionalen Wirtschaftsförderverein Hegau« (WfV) gemeinsam mit der Stadt Engen organisierte Tischmesse ist die ideale Präsentationsplattform und Kontaktbörse für die regionale Wirtschaft. Fachbesucher und Bevölkerung sind herzlich eingeladen, sich ein Bild von der Leistungsvielfalt der regionalen Wirtschaft zu machen. Bei der offiziellen Eröffnung um 11 Uhr durch Bürgermeister Johannes Moser werden unter anderem der Bundestagsabgeordnete Andreas Jung sowie Raimund Kegel, stellvertretender Hauptgeschäftsführer der Handwerkskammer Konstanz Grußworte sprechen. Reizvoll ist die Messe aber auch für die **Bevölkerung**, stellt sie doch ein attraktives Schaufenster interessanter Produkte und Dienstleistungen dar. Kunden und Verkäufer können ungezwungen miteinander ins Gespräch kommen und sich in überschaubarem Rahmen darüber informieren, wie groß die Auswahl an Anbietern und Produkten direkt vor ihrer Haustür ist. 48 Prozent der Aussteller sind Dienstleister, 22 Prozent kommen aus dem Handel, 19 Prozent sind Handwerker und acht Prozent gehören dem produzierenden Gewerbe an, so wird ein interessanter Branchen-Mix geboten.

Erneut ist der Tischmesse eine kleine **Autoschau** angegliedert.

Wir präsentieren Ihnen die modernste Technik!
Arbeiten Sie noch - oder entspannen Sie schon?

rasen
ist seine

leidenschaft



mäht ihren Rasen
extrem leise, abgasfrei,
einfach perfekt.

Genießen Sie den Luxus der Zukunft schon heute mit den Rasenrobotern von Ambrogio. High Tech im Garten der begeistert.

**Vollautomatischer
Saugroboter**

Robby
deluxe



"Robby" saugt, kehrt und poliert vollautomatisch, auch wenn Sie nicht zuhause sind. Er fährt selbstständig zu seiner Basisstation zurück, um sich dort aufzuladen. Eignet sich für jegliche Bodenbeläge, hat u.A. eine automatische Stufenerkennung, einen Infrarot Sensor, eine Fernbedienung und diverse Einzelprogramme.

Weitere Informationen und Vorführungen erhalten Sie persönlich bei uns am Stand.

JÜRGEN HIESTAND

Metallbau & Land- und Gartentechnik



Beurener Straße 4, 78247 Hilzingen-Binningen
Tel. 0 77 39 / 2 62, Fax 0 77 39 / 8 28
E-mail: info@landtechnik-hiestand.de
www.landtechnik-hiestand.de

AVISONIK
AUDIO | MEDIEN | PROTEC

Avisonik GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 7
78234 Engen
Tel.: +49 (0) 77 33 - 506 78 0
Fax: +49 (0) 77 33 - 506 78 29
witzleb@avisonik.de
www.avisonik.de

Prosound
Voicealarm
Medientechnik
Raumakustik
Konferenztechnik

audio
video
sound
technik

Hengefeld service

www.Hengefeld-Service.de

D-78267 Aach Tel: (+49) 07774-929174
Mail: info@Hengefeld-Service.de

Maschinentransporte
Industrieumzüge
Demontagen
Montagen
uvm.

*wir bewegen Maschinen weltweit!
seit 1998*

am Samstag in Engen

GARDINEN Galerie
Doris Hasenfratz

Vorstadt 13 · 78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 50 62 80
www.gardinen-galerie.de

- Gardinen und Sonnenschutz
- Individuelle, persönliche Beratung & Planung
- Polsterarbeiten und Vermittlung von Renovierungsarbeiten

Wir kopieren

Wir freuen uns auf Ihren Besuch bei der Tischmesse

Copy-Shop

INFO Kommunal
Kopier- + Drucksachenservice

Jahnstraße 4O • 78234 Engen
Tel. 07733/97230 • Fax 97231
mail: info-kommunal@t-online.de

kopieren ... kopieren

Seniorenrat in Eichstetten

Zu Besuch in altersfreundlicher Kommune

Hilzingen. Am 6. November machten sich 26 Senior/innen der Gemeinde Hilzingen auf den Weg zum Kaiserstuhl in die Gemeinde Eichstetten (3.300 Einwohner). Gespannt war man auf die Einrichtungen der Gemeinde Eichstetten zum Thema »Die Alten in der Gemeinde«.

Nach guter Fahrt und herzlichem Empfang wurden die Senioren vom Initiator der »altersfreundlichen Kommune«, dem Altbürgermeister Gerhard Kiechle, durch einen kurzweiligen Vortrag in die Entstehungsgeschichte, die Probleme und Erfolge des Projektes bis zum heutigen Stand eingeführt und mit viel Fakten konfrontiert.

Die Herausforderungen für die Kommunen, so Kiechle, seien vor allem in der stark zunehmenden Zahl älterer Menschen und der damit verbundenen erhöhten Pflegebedürftigkeit zu sehen, sowie dem Wunsch im gewohnten Umfeld (Haus, Wohnung, Dorf) zu bleiben. Veränderte Familienstrukturen, der Bevölkerungsrückgang und die Schere zwischen zunehmendem Pflegebedarf und abnehmendem familiären Pflegepotential führten zu einer Versorgungslücke.

Die Dorfgemeinschaft Eichstetten hat sich deshalb in den 90er-Jahren entschlossen, ihren »bürgerschaftlichen Weg« einzuschlagen. Leitgedanke war und ist: »Wie menschlich eine Gesellschaft ist, zeigt sich besonders deutlich an ihrem Umgang mit hilfsbedürftigen Menschen«. BürgerInnen und Kommunalpolitik suchten nach neuen Wegen, wie ältere und hilfsbedürftige Menschen in Eichstetten integriert, unterstützt und betreut werden können.

Das was sie vorfanden, hat schlichtweg Modellcharakter. Aus einem Arbeitskreis interessierter Bürger, Bürgermeister, Gemeinderäte, sozialer Organisationen und sachkundiger Fachleute entstand die »Bürgergemeinschaft Eichstetten e.V.«.

Die Vision war: Das Dorf übernimmt den Generationenvertrag. In den vergangenen 14 Jahren wurde schon sehr viel erreicht: Pflege und Betreuung in der eigenen Häuslichkeit (betreutes Wohnen zu Hause), Betreutes Wohnen im Schwanen-

hof mit Bürgerbüro für soziale Anliegen, Bürgertreffräume, Tagesbetreuungsgruppen. Seit 2008 gibt es auch eine Pflegewohngruppe und seit 2012 ein Integratives Tagescafé, das »Café Mitnander«, übrigens mit besten Kuchen von den Landfrauen. Dort arbeiten Menschen mit und ohne Handicap zusammen. Das wichtige Thema der Finanzierung wurde in Eichstetten so gelöst, dass die Gemeinde zuständig für die Gebäude und die Steuerung der Vermietung und die Bürgergemeinschaft für den Betrieb verantwortlich ist. Die Bürgergemeinschaft (aktuell 500 Mitglieder) finanziert sich selbst und erhält keine kommunalen Zuschüsse (Jahresetat 400.000 Euro). Der Löwenanteil davon wird für Personalkosten für ehrenamtliche sowie Teilzeitkräfte verwendet. Der Nachweis deutlich niedriger Kosten in der Pflegegruppe hat überzeugt, ebenso wie das »Alt werden in gewohnter Umgebung«, auch im Pflegefall. Das Projekt, so Altbürgermeister Kiechle, läuft seit 14 Jahren erfolgreich. Alt- und Neubürger, professionelle Mitarbeiter und bürgerschaftlich Engagierte agieren auf gleicher Augenhöhe. Für die Zukunft hält es Kiechle für sehr wichtig, dass die Kommunen Mitverantwortung übernehmen, um das Altwerden in gewohnter Umgebung ... zu ermöglichen. Das Leitbild der »Caring Community« (der sorgenden Gemeinde) werde, so Kiechle, in der Zukunft an Bedeutung gewinnen. Nach Beifall für die Informationen überreichte Herbert Zunftmeister ein Weinpräsent aus Hilzingen und sprach die Hoffnung auf weitere Kontakte aus, denn das dargestellte Konzept war überzeugend. Mit der Einkehr bei Kaffee und Kuchen im »Café Mitnander« und der ruhigen Heimfahrt nach Hilzingen ging ein überaus informativer und motivierender Tag zu Ende.

Die Region tauscht sich aus.
Industrie-, Gewerbe- und Dienstleistungsbetriebe aus dem Hegau stellen sich vor.



Tischmesse
Samstag, 17. November 2012, 10-17 Uhr, Stadthalle Engen

- freier Eintritt · Bewirtung · Gewinnspiel ·
- Patent- und Technologieberatung · Autoschau ·
- Impulsvorträge zum Thema Spontaneität · mobile Massage ·

Messeorganisation: Telefon 07733 502-212 · www.wfv-hegau.de

Regionaler Wirtschaftsförderverein Hegau e.V.

Schaut so traurig, weil wir ihren neuen Bau nicht versorgen können.*



STADTWERKE ENGEN

*Die meisten anderen können sich freuen. Über unsere günstigen Angebote, umfangreiche Leistungen und guten Service. Als örtlicher Versorgungsdienstleister sind wir persönlich für Sie da und beraten Sie gerne näher.

Das sind wir hier.

www.stadtwerke-engen.de

Kirchenbauförderverein Bücherflohmarkt

Weiterdingen. Der Weiterdinger Kirchenbauförderverein St. Mauritius bietet am Sonntag, 25. November, von 14 bis 17 Uhr, in der Pfarrscheuer Bücher zu Pfundspreisen an.

In der eigens dafür eingerichteten Kaffeestube lässt es sich bei Kaffee und Kuchen herrlich in den Büchern schmökern.

Der Erlös des Büchernachmittags kommt der Renovation der Pfarrkirche zu Gute.

Bücherspenden nehmen die Vorstandsmitglieder Karola Dreher, Hermann Denzel, Herbert Gohl, Robert Lang und Egon Schmieder entgegen oder können vor Veranstaltungsbeginn direkt in der Pfarrscheuer abgegeben werden.

Zimmermannsgilde und Eselsgruppe

Trennung vom NV Pfiffikus

Hilzingen. Aufgrund von unüberbrückbaren Unstimmigkeiten und nicht funktionierender Kommunikation haben sich die Mitglieder der Zimmermannsgilde »Hau Ruck«-Holzer sowie ein Großteil der Mitglieder der Eselgruppe vom Narrenverein Pfiffikus getrennt beziehungsweise sind aus dem Narrenverein ausgetreten.

Die sich aus dem Narrenverein verabschiedenden Holzer und Esel bedanken sich ganz herzlich bei der närrischen Bevölkerung für ihre Treue. Sie werden weiterhin im Rahmen ihrer Möglichkeiten die Fasnacht in Hilzingen mitgestalten.

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung (Melde-/Passamt erweitert)

Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr
Mo 14.00 - 17.30 Uhr

Grenzüberschreitenden Wanderung

Auf den Spuren der Hugenotten und Waldenser

Hilzingen. Am ersten Sonntag im November fand im Hegau eine denkwürdige Kulturwanderung statt. Eine etwa 15-köpfige Wandergruppe eröffnete offiziell den südlichsten deutschen Abschnitt des 1.800 Kilometer langen europäischen Kulturfernwanderwegs »Auf den Spuren der Hugenotten und Waldenser« zwischen dem Hohentwiel und dem schweizerischen Thayngen.

Mit der grenzüberschreitenden Wanderung wollten die deutschen, italienischen und französischen Wanderer ihre Verbundenheit mit den schweizerischen Partnern bekräftigen, die zur gleichen Zeit von Schaffhausen nach Thayngen wanderten, wo ein gemeinsames Abschlusstreffen beider Gruppen veranstaltet wurde.

Auf der 16 Kilometer langen Eröffnungswanderung, die vom stellvertretenden Vorsitzenden des Schwarzwaldvereins Engen, Otmar Scheerer, sachkundig geführt wurde, ging es vor allem darum, den Wanderfreunden die Geschichte der Hugenotten und Waldenser, aber auch die Philosophie des Kulturfernwanderwegs selbst näher zu bringen.

Die protestantischen Glaubensflüchtlinge flohen nach 1685 aus Frankreich und Italien vor ihren Verfolgern in andere europäische Länder. Viele kamen auf ihrem Weg durch die Schweiz und blieben dort, bis sich ein Ziel in Deutschland oder anderen Ländern für sie fand. Von Schaffhausen aus gingen viele über die alte Poststraße über Thayngen, Engen und Tuttlingen in Richtung Stuttgart, andere zogen durch das Tal des Neckars und der Nagold auf Heidelberg zu. Die Route des europäischen Kulturfernwanderwegs folgt diesen Flucht- und Ankommenswegen der Verfolgten. Sie verläuft

durch Italien, Frankreich, die Schweiz und Deutschland. Das internationale Projekt wird gemeinsam von europäischen Vereinen und Stiftungen getragen.

In Deutschland betreut der Trägerverein »Hugenotten- und Waldenserpfad« den Weg, er hat für die durchgehende Markierung und Beschilderung der 1.000 Kilometer langen deutschen Strecke gesorgt, die dann zwischen Schwenningen und der schweizerischen Grenze fachmännisch von Otmar Scheerer ausgeführt wurde.

wollen unsere Pfarrer selbst wählen« - dies hatten sich auch die Hugenotten und Waldenser zum Grundsatz gemacht. Viele Berührungspunkte ließen sich also feststellen.

Bürgermeister Rupert Metzler unterstrich das Interesse seiner Gemeinde an dem neuen Kulturfernwanderweg und drückte die Hoffnung aus, mit den Wanderern auch zahlreiche Besucher in Hilzingen und im Bauernmuseum willkommen heißen zu können. Er wies zudem auch auf die Parallelen zwischen dem historischen Exil der hugenotti-



Auf ihrer Wanderung wurden die Wanderer im Hilzinger Bürger- und Bauernmuseum im Schlosspark vom Museumsverein mit Kürbissuppe und heißen Getränken empfangen. Zeit war auch für eine Museumsführung eingeplant, und so stellten sich rasch drei wichtige historische Bezüge der Hilzinger Geschichte zum Fernwanderweg heraus:

Erstens liegt Hilzingen direkt an dem historischen Fluchtweg, der alten Poststraße Schaffhausen-Stuttgart, zweitens war ein Hauptnahrungsmittel der vergangenen Jahrhunderte die Kartoffel, die nachweislich durch die Waldenser in Württemberg eingeführt wurde.

Drittens war eine vornehmliche Forderung der Bauern im Rahmen der Bauernkriege »Wir

schon und waldensischen Glaubensflüchtlinge und den aktuellen Glaubensausedsetzungen in vielen Teilen der Erde hin.

Pfarrer Matthias Stahlmann betonte in seinen Grußworten die Verbundenheit mit dem Waldenserzentrum im piemontesischen Torre Pellice und formulierte den Wunsch, den Wanderweg an der evangelischen Kirche in Hilzingen vorbeizuführen. Projektkoordinatorin Renate Buchenauer bedankte sich für den Trägerverein und die Wandergruppe für die herzliche Aufnahme in Hilzingen. Bei einer Veranstaltung soll es nicht bleiben - eine weitere thematische Kulturwanderung in der warmen Jahreszeit ist bereits anvisiert.



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de



Obwohl der Binninger Bach beträchtlich angeschwollen war, wagte es die »Hudupfen-Bänd« und ein paar wetterfeste »Bommseckel« einen Mini-Narrenbaum direkt am Ufer aufzustellen. Das Wetter war nicht unbedingt umzugtauglich, aber Narren machen ja nicht unbedingt sinnvolle Dinge. Am Sonntag, 11.11. um 11:11 Uhr, setzte sich ein kleiner Umzug an der Hohenstoffelhalle in Bewegung. Zuvor hatten drei Böllerschüsse das Ende der fasnetlosen Zeit lautstark angekündigt. Durchs Kloster, über die Post- und Schulstraße zog die Hudupfen-Bänd, angeführt von Gaucho Reiner Ullmann und Gabriel Gamp, zum Narrenbaumloch. Der Mini-Narrenbaum, gezogen vom Rasentraktor, wurde von den Bommseckeln fachmännisch aufgestellt. Das war die letzte Amtshandlung im Regen. Alle waren froh, dass der Marsch in das Gasthaus Krone kurz war, dort klang die Fasnetöffnung mit innerer Feuchtigkeit aus. Die Hudupfen-Bänd bedankt sich bei einigen Zuschauern, die dem Regen getrotzt hatten und diesem wichtigen Anlass beiwohnten.

Fasnachtseröffnung

»Mir spinned a Fasnet - and're 's ganz Jahr«

Riedheim. Am Sonntag, 11.11., wurde auch in Riedheim die 5. Jahreszeit eingeläutet. Trotz Regens zog der Fanfarenzug durchs Dorf, um mit Trommeln und Fanfaren die Bevölkerung einzustimmen. Die »Struelis« hängten am Rathaus den Narrenbriefkasten auf. Dieser soll von der Bevölkerung mit Geschichten und Anekdoten aus dem Dorf gefüllt werden. Mit Musik zogen die Narren zum Gasthaus Freihof. Groß war die Überraschung, als der Vorsitzende des Fanfarenzugs in Lederhose und der Strueli-Chef Uli Schalk im Dirndl auftraten. Sie prangerten in launigen Versen an, dass im Hegau statt heimischen Brauchtum bayrische Oktoberfeste gefeiert werden und sich die Besucher mit bayrischer Tracht verkleiden würden.

Man könnte meinen, es sei Fasnacht das ganze Jahr. Auch erzählten die beiden von den Narrentaten, die im Dorf passiert: vom Grillplatz für Jugendliche, der nicht besucht wird, von Spielplätzen mit Schildern, wo drauf steht, wer, wo, was spielen darf und vom Turm, der nur provisorisch beleuchtet ist. Sie verglichen die Ortschaftsräte mit Narren, die das ganze Jahr unterwegs seien. Kein Wunder, dass das Motto der echten Narren deshalb an der kommenden Fasnacht nur lauten kann: »Mir spinned a Fasnet - and're 's ganz Jahr«. Zum Schluss gaben sie das Programm der kommenden Fasnacht bekannt und wünschten den Anwesenden eine tolle Fasnachtszeit.

Deluxe war Programm

Gülläpumpä-Bänd präsentierte neues Outfit

Hilzingen/Riedheim. Mit einer großen Party hat die »Gülläpumpä-Bänd« ihre neue Kutte vorgestellt. Gleichzeitig bot sie auch den richtigen Rahmen, um einen Taktstockwechsel zum neuen Tambourmajor zu vollziehen. Die Burghalle in Riedheim war voll besetzt, Besucher aus nah und fern ließen es sich nicht nehmen, hier mitzufeiern. Neben der Gülläpumpä-Bänd spielten noch die drei Gast-Guggemusiken »Drachä-Brunnä-Chrächzer« aus Thayngen (CH), »Impulsiv« Luzern (CH) und das »Fröscheloch-Echo« Niederhof.

Mit den »Drachä-Brunnä-Chrächzer« zusammen hatte auch die »Gülläpumpä-Bänd« ihren ersten Auftritt. Holger Graf leitete diesen und verabschiedete sich damit als aktiver Tambourmajor. »Nach 15 Jahren musikalischer Leitung möchte ich die Verantwortung weitergeben und als Guggemusiker wieder aktiv sein«, so Graf. Bei dieser Taktstockübergabe wurde er in Anerkennung seiner Verdienste vom stellvertretenden Vorsitzenden Uwe Hirt zum Ehrentambourmajor der Gülläpumpä-Bänd ernannt und erhielt ein Präsent.

Um Mitternacht wurde das Geheimnis der neuen Kutten enthüllt. Von der Mongolenkutte hat die GPB Abschied genommen, das Thema der neuen Kutte ist »Vampir«. »Einen edlen Vampir wollten wir darstellen und uns von den anderen Vampiren unterscheiden«, so das Team um Beate Pilz und Alexan-

dra Wirth, welche die neuen Kutten entworfen haben. Mit den vielen einzelnen Teilen, wie Hemd, Weste, Jacke und dem Umhang ist ihnen das auch gelungen.

Und zum ersten Mal hat die GPB einen Kopf beziehungsweise Grind, wie die Schweizer sagen. Die Idee zum Grind wurde von Holger Graf und Tobias Huber maßgeblich vorangetrieben, und dann mit viel Eigenarbeit der Mitglieder erstellt. Stellvertretend wurde vom Vorsitzenden Dieter Blatter hier Manuel Hertrich erwähnt, der an fast jedem Arbeitseinsatz zur Herstellung des Grinds mitgeholfen hatte.

Mit dem Auftritt der Gülläpumpä-Bänd wurde dieses neue Outfit präsentiert, und kam in der Halle sehr gut an. Der neue Tambourmajor Tobias Huber konnte mit der Gülläpumpä-Bänd alte und neue Stücke präsentieren, welche das Publikum begeisterten.

Anschließend spielte die Band »Lemongras« bis in die frühen Morgenstunden und sorgte mit Partymusik für gute Stimmung.

Alles in allem war es ein sehr gelungener und erfolgreicher Abend. Wie schon vor drei Jahren war bei der Gülläparty der Name Deluxe auch Programm, und alle Gäste haben sich in der Burghalle wohlfühlt. Bedanken möchte sich die Gülläpumpä-Bänd bei allen, die sie unterstützt haben, insbesondere beim Musikverein Hilzingen, der an diesem Abend die Bewirtung für sie übernommen hatte.

Erweiterte Öffnungszeiten

ausschließlich für das Melde- und Passamt

| | | |
|--------------------|-------------------|-------------------------|
| Montag: | 8.00 – 12.00 Uhr | und 14.00 – 17.30 Uhr |
| Dienstag: | 8.00 – 13.15 Uhr | und 14.00 – 16.00 Uhr |
| Mittwoch: | 7.00 – 12.00 Uhr, | nachmittags geschlossen |
| Donnerstag: | 8.00 – 13.15 Uhr | und 14.00 – 16.00 Uhr |
| Freitag: | 7.00 – 12.00 Uhr, | nachmittags geschlossen |

Rohrverstopfung ?

Abfluss-Technik Singen 0 77 31 / 92 66 20
Lohner GmbH Steißlingen 0 77 38 / 93 83 55

Sittich-Hilfe Hegau

nimmt Abgabetierte auf, Vermittlung, Betreuung aller Ziervögel.
 Tel. 01 79 / 89 82 182

Hilfe bewirkt Wunder

Neue Trinkwasserversorgung in Tansania

Hilzingen/Hegau. Die ersten Kontakte nach Tansania hat die »Brücke Der Freundschaft« durch die ALM (Associazione-Laicale-Missionaria) geknüpft im Jahr 1992. Dort ereignete sich eine Meningitisepidemie (Hirnhautentzündung), und die Bevölkerung war im großen Umfang betroffen. Die »Brücke« wurde um Mithilfe und Unterstützung gebeten. Durch einen Bazar der Frauengemeinschaft Hilzingen und verschiedene Aktionen konnte eine große Hilfslieferung mit Medikamenten auf den Weg nach Iringa gegeben und geholfen werden. Neben den bestehenden Partnerverbindungen nach Zambia waren damit die ersten Kontakte in ein wunderschönes Land geknüpft.

Tansania besitzt wertvolle Bodenschätze, ist fruchtbar (zum Beispiel Tee, Baumwolle, Kaffee und anderes), hat eine einzigartige Vielfalt an Tieren und Pflanzen, und doch herrscht eine weit verbreitete Armut.

Die Schulbedingungen kann man sich kaum vorstellen, denn ein Lehrer unterrichtet mehrere hundert Schüler, und so kam im Jahr 2000 die Bitte um Hilfe zur Errichtung einer Schule. Ein unheimliches Engagement der Bevölkerung und der stete Wille, nicht nur Visionen zu haben, sondern diese konkret zu verwirklichen, ließ eine Erfolgsstory entstehen.

Die Elternschaft, die Lehrer und vor allem auch die Schulleitung haben die Ärmel hochgekrepelt und zusammen mit staatlicher Hilfe sowie Unter-

stützung der Stadt Iringa mit angepackt, um für 800 Schulkinderkünfte in Zukunft zu sorgen. Einfach spitze, denn ein Wohnheim für 125 Jungs, ein Wohnheim für 125 Mädchen, acht Lehrerwohnungen, eine Küche und Mensa und alle dazugehörige Wasch- und Toiletteneinrichtungen wurden Zug um Zug geschaffen. Dies wurde in Kooperation der DESWOS-Köln und der »Brücke Der Freundschaft« finanziert.

Was macht dieses Engagement, diesen Einsatz aus und möglichst? Hoffnung für die Zukunft, fähige und einsatzwillige Partner und eine sehr gute, gelungene Kooperation auf allen Ebenen und bis vor einiger Zeit gab es keine Schule, jetzt ist ein stattliches Zentrum da.

In der Jahresaktion 2012 soll nun der Secondary-School Kiwere zu einer stabilen Wasserversorgung verholfen werden, und das kostbare Nass wurde in 90 Metern Tiefe gefunden. Mit Solartechnik soll es gefördert und an die Gebäudeeinheiten verteilt werden.

Alle möglichen Aktionen über das Jahr 2012, aber vor allem auch viele private Spenden und Hilfe aus dem Hegau haben dazu beigetragen, dass nun mit der Errichtung der Wasserversorgung begonnen werden konnte. Um weitere Hilfe wird gebeten, damit das Wasser in Kiwere sprudeln kann.

Sparkasse Engen-Gottmadingen, Konto-Nr.: 8 105 512, BLZ 692 514 45, Volksbank Singen-Engen, Konto-Nr.: 6 030 599 606, BLZ 692 900 00.

Lernbegleitung

Ehrenamtliche HelferInnen gesucht

Hegau. Immer mehr Jugendliche benötigen für einen erfolgreichen Übergang zwischen Schule und Beruf zusätzliche Unterstützung. Im Landkreis Konstanz helfen seit 2007 ehrenamtliche Lernbegleiter, die Chancen benachteiligter und leistungsschwacher Schüler auf einen guten Schulabschluss und berufliche Integration zu verbessern. Der konkrete Inhalt einer Lernbegleitung setzt am persönlichen Bedarf der Schüler an und beinhaltet Lernunterstützung, Stärkung der Persönlichkeit sowie Hilfe bei der Lebensplanung. Der Lernbegleiter wird für den Jugendlichen zu einem verlässlichen Partner, um ein Stück des Schulweges gemeinsam zurückzulegen. Die Begleitung findet in einer Einzelbetreuung an den jeweiligen Schulen statt mit einem zeitlichen Aufwand von circa zwei Stunden pro Woche.

Die Individuelle Lernbegleitung wird von dem Engagement der Lernbegleiter getragen, daher ist das Landratsamt immer auf der Suche nach neuen Ehrenamtlichen. Geeignet für diese verantwortungsvolle Tätigkeit sind alle toleranten und gefestigten Persönlichkeiten, die Freude am Umgang mit jungen Menschen haben. Geboten werden den Lernbegleitern professionelle und persönliche Begleitung, thematische Fortbildungen, Erfahrungsaustausch mit anderen Ehrenamtlichen und Teilhabe am lokalen Netzwerk. Zurzeit wünschen sich im Landkreis 20 Schüler eine Betreuung durch einen Lernbegleiter.

Weitere Informationen erhalten Interessierte bei Susanne Margraf, Kreisjugendamt Konstanz, Tel. 07531/800-2056 oder susanne.margraf@LRAKN.de.

Drachensteigen

Mit der BUND-Jugendgruppe am 16. November

Hegau. Nachdem nun das Wetter eher herbstlich-nass wird, will die BUND-Jugendgruppe die schönen Seiten des Herbstes zeigen: Jetzt ist die beste Zeit, um Drachen steigen zu lassen! Beim letzten Mal wurden eigene Drachen gebaut, nun sollen sie ausprobiert werden.

Wer beim vorherigen Treffen nicht da war und keinen selbstgebastelten Drachen hat, kann einfach einen anderen mitbringen. Alle anderen sollten an ihren selbstgebastelten Drachen denken. Ansonsten braucht

man nur gute Laune sowie warme, wetterfeste Kleidung und festes Schuhwerk. Alle interessierten Jugendlichen im Alter von zehn bis 15 Jahren sind herzlich eingeladen. Eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich. Auch Geschwister und Freunde sind willkommen.

Treffpunkt ist am Freitag, 16. November, um 14.30 Uhr beim BUND-Naturschutzzentrum Westlicher Hegau, Erwin-Dietrich-Straße 3, Gottmadingen. Die Veranstaltung endet um 16.15 Uhr.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Standesamt Hilzingen

Monat Oktober 2012

Geburten: 1 Geburt

Eheschließungen:

- 06.10.2012** Stefanie Dorothea Huck und Andreas Christian Volz, beide Hilzingen-Binningen, Klosterstraße 9
06.10.2012 Simone Fauser und Michael Berthold Glatt, beide Hilzingen, Hanfgarten 2

Sterbefälle Keine Sterbefälle

In aller Stille große Oper vorbereitet

Aufführung am Sonntag, 18. November

Hegau. Diese Jugendmusikschule Westlicher Hegau ist immer wieder für Überraschungen gut, so präsentieren über 100 Mitwirkende eine anspruchsvolle »Große Oper«. Am Sonntag, 18. November, wird in der Kirche St. Stephan in Rielasingen-Arlen um 17 Uhr die JMS passend zum Volkstrauertag wieder ein außergewöhnliches Werk zur Aufführung bringen: die Oper »Der Jasager« von Bert Brecht, nach dem japanischen Stück »Taniko«. Inhaltlich und musikalisch höchst anspruchsvoll, bereiten sich die SängerInnen der Gesangsklassen, der Singschulabteilungen aus den Mittel- und Oberstufen seit zwei Jahren auf diese Opernaufführung vor. Die Solisten und zahlreichen EnsemblesängerInnen kommen aus den eigenen Reihen. Darauf kann die JMS sehr stolz sein. Über 50 erwachsene SängerInnen aus nah und

fern bilden den sogenannten Extrachor und üben bereits seit Wochen ihren Opernpart. Die Gesamt-Einstudierung der vokalen Parts, Ensembles, Solisten und Chöre, die Regie und Bühnenausstattung liegt in den bewährten Händen von MD Ulrike Brachat. Sie befasst sich bereits seit drei Jahren mit diesem außergewöhnlichen Werk. Der Orchesterpart liegt beim JMS-Streichorchester unter der Leitung von Thomas Dietrich. Die Orchesterbesetzung ist ebenso hochinteressant. So werden Fach-Diplom-Musiklehrer der Jugendmusikschule unter anderem an zwei Klavieren, Schlagzeug und Harmonium im Orchester die originalgetreue Musik des Komponisten Kurt Weill umsetzen. Das Werk wird originalgetreu aufgeführt und dauert knapp eine Stunde. Der Eintritt ist frei. Über eine Spende sind die Mitwirkenden dankbar.

Sozialverband VdK Sprechtag

Hegau. Der nächste gemeinsame Sprechtag des VdK Kreisverbands Konstanz und der VdK-Wohnberatungsstelle findet am Mittwoch, 21. November, in Singen statt.

In den Räumlichkeiten der Naturfreunde, Hadwigstraße 19 (neben AOK-Gebäude), stehen in der Zeit von 10 bis 12 Uhr ehrenamtliche BeraterInnen für Informationen über das umfangreiche Dienstleistungsangebot des VdK sowie für Auskünfte in sozialen Angelegenheiten zur Verfügung. Von 14 bis 16 Uhr können sich Interessierte über die Möglichkeiten der individuellen Wohnraumanpassung im Alter oder bei Krankheit und Behinderung, über die Wohnform »Betreutes Wohnen für Senioren« sowie über rollstuhlgerechtes und barrierefreies Bauen informieren. Weitere Informationen bei VdK-Kreisverband, Eckhard Strehlke, Tel. 07731/798754 und VdK-Wohnberatungsstelle, Ulrike Werner, Tel. 07732/923636.

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Sauna Solar Fitness **Shop**
Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop



EU-Neuwagen

VW Tiguan Sport & Style 2,0 TDI 140 PS

Panorama-Schiebedach, Leichtmetallräder 18 Zoll, Radio RCD 510, Multifunktionslenkrad, Park Assistent, Sportsitze, Verbrauch innerorts 7,5 l, ausserorts 5,1 l, kombiniert 6,0/100 km Benzin, CO² kombiniert 157/km Energieklasse C, div. metallic

Preis: **27.950 €**

Auch Tiguan mit Benzin-Motoren an Lager

Mercedes-Benz Jahreswagen inkl. 24 Monate Anschlußgarantie

4 x Mercedes-Benz A-Klasse Jahreswagen

5-Türen, Radio Audio 20, Klimaanlage, Licht- und Sichtpaket, div. metallic ab **13.250,- €**

5 x Mercedes-Benz B-Klasse

Automatik, Sport-Paket, Radio Audio 20, Sitzheizung, Licht- und Sichtpaket u.v.m., div metallic ab **22.950,- €**

Audi A1 und A3 Sportback Jahreswagen verschiedene Motorisierungen an Lager

Weitere interessante EU-Neuwagen gibt es bei uns
z. B. Skoda Fabia, Kia Sportage

Autohaus Alexander Schmid
Im Breitenplatz 1, 78250 Tengen-Watterdingen
Tel. 0 77 36 / 92 13 24
e-mail: info@schmidautohaus.de
www.schmidautohaus.de

**Sozialstation
Hegau-West e.V.
St. Martin**

**Wir sind für Sie da –
wo Sie zuhause sind!**

Bietingen
Binningen
Büsinggen
Duchtlingen
Ebringen
Gailingen
Gottmadingen
Hilzingen
Randegg
Riedheim
Schlatt a.R.
Weiterdingen

Ihr Pflegedienst:
07731-97040
rund um die Uhr!

St. Georg-Straße 5 · 78244 Gottmadingen
Tel. 07731 - 9704-0 · Fax 07731 - 9704-15
sozialstation-hegau-west@t-online.de

SV Riedheim II 3:1-Niederlage

Riedheim. Auf dem schwer bespielbaren Platz des SV Hausen II entwickelte sich ein ausgeglichenes Spiel, in dem die Platzherren mit dem einzig sehenswerten Angriff im ersten Durchgang in Führung gehen konnten. Leider fiel der Treffer aus stark abseitsverdächtiger Position. Der SV Riedheim II kämpfte sich in das Spiel hinein und wurde in der 50. Minute durch den Ausgleichstreffer von Silvio Treutle zunächst belohnt. Gegen Ende des Spiels hatte Hausen dann aber den längeren Atem und das nötige Glück, denn in der 85. und 90. Minute per Elfmeter erzielte es die entscheidenden Tore zum Sieg. Riedheim fehlte an diesem Tag erneut die Cleverness im Abschluss, und so musste man erneut ohne Punkte die Heimreise antreten.

Am nächsten Wochenende finden für die aktiven Mannschaften die ausgefallenen Nachholspiele statt am Sonntag, 18. November, 10.30 Uhr, SVR II - SV Büsslingen II, um 14:45 Uhr, SV Mühlhausen II - SVR I.

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung (Melde-/Passamt erweitert)

Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr
Mo 14.00 - 17.30 Uhr

DANKE »Damenriege Riedheim«

Durch meine plötzliche Krankheit war es mir leider nicht möglich, mich von Euch zu verabschieden. Daher möchte ich mich auf diesem Wege bedanken bei all den vielen Damen, die seit dem Jahre 1967 meine Gymnastik-Übungsstunden besuchten. Bedanken möchte ich mich aber insbesondere bei den Frauen, welche ihre Freizeit opferten, um Tänze nach meinen Vorstellungen einzuüben, um dann bei den jeweiligen Festen die Programme zu bereichern. Auch ein herzliches Dankeschön an die Ehemaligen der Prinzen- / später Burggarde, die bei vielen Proben Auftritte einübten, die in Riedheim und auch auswärts viel Beifall fanden. Dies alles hat auch mir sehr viel Freude gemacht. Dafür ein herzliches Dankeschön.

Eure Margot Schmerring

SG Hilzingen Randegg Damen siegen im Spitzenspiel

Hilzingen/Randegg. Am Sonntag, 4. November, trafen die Damen der SG Hilzingen-Randegg in Randegg auf die SG Singen-Volkertshausen. Von Anfang an waren die Mädels Spiel bestimmend und ließen dem Gegner keine Chancen. Schon bald wurde diese Leistung belohnt, und man konnte durch Jasmin Schönle mit 1:0 in Führung gehen. Kurz danach war es Luisa Weber, die den Ball eiskalt in die Maschen schoss. Daraufhin konnte man durch Emily Mears auf 3:0 erhöhen. Jasmin Schönle krönte ihre gute Leistung mit zwei weiteren Treffern, somit stand es 5:0.

Nach der Halbzeit konnte der Gegner durch eine kleine Unaufmerksamkeit in der Defensive der Mannschaft auf 5:1 verkürzen. Doch danach kämpften die Mädels weiter. Es war wieder die überragende Jasmin Schönle, die den Gegner gnadenlos stehen ließ; durch ihre weiteren Treffer stand es 7:1. Der Gegner verkürzte noch auf 7:2. Danach erhöhte man durch ein Eigentor die Führung auf 8:2.

Den Schlusspunkt setzte Carina Vogt, die zum 9:2-Endstand traf. Kompliment an die Mannschaft für ein sehr gutes Spiel, in dem man nicht nur aufgrund der vielen Tore sondern auch durch eine sehr gute spielerische Leistung überzeugte.

Sportnachrichten

Dritter Winterzauber

SVB lädt am 1. Dezember in Hohenstoffelhalle

Binningen. Das letzte Fußballspiel im Jahr 2012 auf dem Binninger Sportplatz ist am kommenden Sonntag, 18. November. Gegner der dritten Mannschaft des HFV ist Tengen/Watterdingen 2. Spielbeginn ist um 10.30 Uhr. Der SV Binningen und der HFV bedanken sich bei den Zuschauern, die das Jahr über die Spiele und das Clubheim besuchten. Das nächste bekannte Spiel ist am 21. März 2013. Die zweite Damenmannschaft hat Heimrecht gegen den Zeller FV.

Wie schon einmal bekannt gegeben, lädt der SV Binningen am Samstag, 1. Dezember, zum **dritten Winterzauber** in die weihnachtlich geschmückte Hohenstoffelhalle ein. Bei kaltem Büffet, Musik und Tanz möchte der SV Binningen auf die vorweihnachtliche Zeit einstimmen. Zur Weihnachtsfeier wird

um 18 Uhr das erste diesjährige Adventsfenster, geschmückt von den Volleyballern, geöffnet. Ab 19 Uhr ist die Halle geöffnet. Anmeldungen nehmen die Leiter der einzelnen Abteilungen entgegen. Der Kostenbetrag von 20 Euro wird bei der Anmeldung erhoben. Für aufglockerte Stimmung sorgt das »Schrottwichteln«.

Der SV Binningen freut sich auf rege Teilnahme. Jeder hat bestimmt etwas zuhause, das er nicht mehr braucht. Einfach als Geschenk einpacken und mitbringen. Jeder, der ein Geschenk mitbringt, bekommt ein mindestens genau so schönes zurück. Die Anmeldefrist am 18. November sollte eingehalten werden. Wer keiner Abteilung angehört, meldet sich bei Reiner Rösch oder Erich Kaier an.

Noch wird Dekomaterial für die Halle gesucht.

SV Hilzingen

Damengymnastik fällt aus

Hilzingen. Die Übungsstunde der Damengymnastik (Geske) am Montag, 19. November, fällt aus beruflichen Gründen aus.

FC Hilzingen

Vorschau

Freitag, 16. November:

C-Junioren SG Riedheim - SG Volkertshausen, 18.15 Uhr.

Samstag, 17. November:

E-Junioren FC Hilzingen II - SC Weiterdingen, 11 Uhr; C-Junioren SG Riedheim II - SG Zizenhausen/Hi/Ho, 12.30 Uhr; B-Junioren SG Riedheim - SG Stahringen, 14 Uhr; Bezirksliga FC Hilzingen - FC Radolfzell II, 14.30 Uhr.

Sonntag, 18. November:

3. Kreisliga SG Emmingen/Lipzingen II - FC Hilzingen III, 12.30 Uhr; A-Junioren SG Hausen a. d. A. - SG Hilzingen, 13 Uhr; 2. Kreisliga SV Büsslingen - FC Hilzingen II, 14.30 Uhr.

SV Hilzingen Volleyball

Ein Sieg am ersten Heimspieltag

Hilzingen. Am ersten Heimspieltag empfangen die Hilzinger Volleyballer die Mannschaften vom TV Überlingen 3 und TV Furtwangen.

Die Begegnungen der drei Mannschaften verliefen äußerst spannend, und die einzelnen Sätze waren alle sehr umkämpft. Die junge Truppe zeigte sich an diesem Spieltag mental und kämpferisch von ihrer besten Seite. In der ersten Begegnung gegen TV Überlingen 3 siegte die Mannschaft mit 3:1 Sätzen (17:25; 25:22; 25:22; 25:22).

Nach einer halbstündigen Pause ging es gegen TV Furtwangen. Auch in den Sätzen gegen Furtwangen führte das Team immer bis kurz vor Satzende, doch die Big Points machten dann die Furtwangener und gewannen mit 3:0 Sätzen (25:22; 25:23; 25:21). Im letzten Spiel besiegte Überlingen Furtwangen mit 3:2 Sätzen.

Fantastisches Spiel

Jugendbericht der SG Hilzingen/Riedheim

Hilzingen. Im Kellerduell der **A-Junioren** Kreisliga 1 setzte sich die starke Mannschaft der SG Hilzingen/Riedheim beim BSV Nordstern Radolfzell mit 3:1 durch. Angriff ist die beste Verteidigung, das begriff die A-Jugend und spielte ein fantastisches Spiel. Bereits in der zehnten Minute führte die SG Hilzingen durch einen hervorragenden Riecher von David Maier, der von einem Fehler der Abwehr profitierte. Kurz darauf erhöhte die SG Hilzingen auf 2:0 durch Timo Funke, nach Vorlage von Raphael Kaier. Kurz vor der Halbzeit baute man die Führung durch Hereingabe von Florian Leiber und gutem Abschluss von Stefano Marincolo auf 3:0 aus. In der zweiten Hälfte vergab die SG Hilzingen/Riedheim zahlreiche Torchancen, und kurz vor Schluss kamen die Radolfzeller noch zum verdienten Anschlusstreffer zum 1:3.

Von Anfang an war die **C-Jugend** die bessere Mannschaft bei der SG UHdingen und erarbeitete sich mehrere Torchancen, ohne einen Treffer zu erzielen. In der 25. Minute setzte sich Timo Mohr durch und erzielte das 1:0, und es wurde weiterhin gut kombiniert. Nach einer Vorlage von Konstantin Boos, der sich auf der linken Seite durchsetzte und den Ball auf den Elfmeterpunkt zurücklegte, hatte Sam Brauner keine Mühe, in der 34. Minute auf 2:0 zu erhöhen. Nach der Pause kam der Gegner besser ins Spiel und erzielte den Anschlusstreffer. Nach 15 gespielten Minuten war man wie-

der die bessere Mannschaft. Nach einem gut vorgetragenem Angriff, eingeleitet von Pascal König, setzte sich Tobias Mohr auf der rechten Seite durch, flankte in die Mitte, und Julian Wick erzielte in der 57. Minute die 3:1-Führung. Die Abwehr um Alesandro Mac-Nelly und Timi Mayer stand nun sicher, so konnte ein verdienter Sieg in UHdingen erzielt werden.

Die **C2-Junioren** verloren leider bei den starken Worblingern mit 3:1.

Der Fußballgott muss ein Randecker sein! Anders kann man diese 0:1-Niederlage der **D-Junioren** nicht erklären. Dem Rückstand aus der zweiten Minute ging ein kapitaler Fehler der Innenverteidigung voraus. Danach war die SG noch ein paar Minuten unter Schock, bis der lautstarke Trainer alle erreicht hatte. Von nun an spielte nur noch eine Mannschaft. Angriff um Angriff rollte auf des gegnerische Tor. Zweimal Aluminium, ein Abseitstreffer, mehrfach kurz vor der Linie gerettet, und ein glücklich agierender Torhüter ließen keinen Treffer zu. Ein überragendes Eckenverhältnis von 22:4, die totale Dominanz (speziell in der zweiten Halbzeit) und dennoch keine Punkte für die SG.

In der Winterpause werden die Trainer sicher ausschließlich am Torabschluss feilen, damit in der Rückrunde solche Spiele gewonnen werden können. Auf dieser Leistung läßt sich aufbauen - also weiter so - das Glück kann man auch erzwingen!

Erfolge in allen Ligen

Punktreiches Wochenende für den FC Hilzingen

Hilzingen. Der FC Hilzingen kann sich erneut über ein erfolgreiches und punktreiches Wochenende freuen. Zwei Mal konnten sich die Hilzinger Mannschaften behaupten und als Sieger vom Platz gehen.

Am vergangenen Samstag war die **erste Mannschaft** zu Gast beim SV Orsingen-Nenzingen. Das Spiel begann schleppend für den FCH. Die Heimmannschaft konnte immer wieder gefährlich werden, und man tat sich schwer gegen diesen Gegner. Erst nach einer guten Viertelstunde konnte die erste Torchance erspielt werden. Dominic Omeragic verfehlte jedoch. Das Team von Ronny Warnick kam immer mehr ins Spiel und konnte in der 21. Minute durch Davide Lisanti torgefährlich werden. Aller guten Dingen sind drei. Somit war die dritte Chance in der 30. Spielminute ein Volltreffer. Der gegnerische Torhüter konnte den Ball nicht sicher abwehren, und Maximilian Jeckl nutzte diese Gelegenheit und brachte sein Team in Führung. Die Spielanteile hatten sich stetig erhöht, und es blieb bei der Führung zur Halbzeit.

Die zweite Halbzeit begann wie die erste. Der FCH fand nicht so recht in die Begegnung

rein und tat sich schwer. Der Druck erhöhte sich nach dem zaghaften Beginn, und man schaffte es erneut, das Spiel in die Hand zu nehmen. In der 75. Minute kam es zu einem Foulelfmeter durch Jeckl. Lisanti verwandelte souverän und erhöhte somit die Führung auf ein 2:0 für den FCH. Die Heimmannschaft konnte sich zwar Chancen erarbeiten, diese jedoch nicht erfolgreich abschließen. Auch Manuel Merz scheiterte in seinem Alleingang auf das Tor am Torhüter. In der 87. Minute wurde der Sieg gesichert. Jeckl erhöhte auf 3:0-Endstand.

Das Derby zwischen der **zweiten Mannschaft** und dem SC Weiterdingen hätte ebenfalls am Samstag stattfinden sollen, der Gegner trat jedoch nicht an.

Die **dritte Mannschaft** konnte sich bereits am Freitagabend über ihren 3:0-Sieg gegen die SG Heudorf-Honstetten freuen.

Samstag, 17. November:

14.30 Uhr, FC Hilzingen gegen FC Radolfzell II;

Sonntag, 18. November:

14.30 Uhr, SV Büsslingen gegen FC Hilzingen II (Nachholspiel);
12.30 Uhr, SG Emmingen/Lipzingen gegen FC Hilzingen III (Nachholspiel).

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Neue Fenster

Lärm und Kälte bleiben draußen!

Fenster und Haustüren nach Maß aus eigener Produktion.



Fensterbau
ADAMCZYK GmbH
Glaseri

Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 0 77 31 / 5 33 46
www.adamczyk-fenster.de



ESSZIMMER

Gut und günstig essen.

Industriepark 322 (Gebäude DAK-Gesundheit) Gottmadingen

Suchen Sie noch den geeigneten Raum für Ihre Weihnachtsfeier ???

Schauen Sie doch einmal auf unsere Internetseite

Feierliche Angebote unter: www.ess-zimmer-web.de

07731-203 960 oder ess-zimmer@t-online.de

Befreit von Angst ... (wie) geht das ?

Tagesseminar mit Rebecca Weisser & Team am 17. Nov. 12 von 10 bis 17 Uhr

Ort: im Saal der Arche-Gemeinde Eigeltingen,
im Höhenweg 25 a

Kosten: 15 Euro (inkl. Mittagessen)

Anmeldung: Hans-Georg Hesse, Tel. 0 74 61 / 1 42 28
oder Mail: h.g.hesse@gmx.net

Vereinsmeisterschaften

TV Duchtlingen lädt auf 23. und 24. November ein

Duchtlingen. Die alljährliche Vereinsmeisterschaften des TV Duchtlingen finden dieses Jahr am 23. und 24. November statt. Am Freitag geht es traditionell mit dem Volleyballturnier los, das um 19 Uhr beginnt. Am Samstag sind ab 14 Uhr wieder die Geräteturner gefragt, die um den Pokal und den Titel »VereinsmeisterIn« turnen werden. Die Siegerehrungen finden jeweils direkt nach den Turnieren statt. An beiden Tagen ist für Speis und Trank gesorgt. Der Turnverein Duchtlingen freut sich auf Sportler und Zuschauer und somit ein gemeinsames und schönes Vereinsmeisterschaftswochenende. Für alle Sportinteressierten ist der Sportplan angefügt. Wen eine Übungsstunde interessiert, kann sich gerne direkt beim jeweils zuständigen Trainer melden.

| Wochentag | Sportart | Altersgruppe | Zeit | Trainer/in |
|-------------------|-----------------------------------|---------------|-------------------|--|
| Montag | Eltern-Kindturnen | 2 - 4 Jahre | 16:00 - 17:00 Uhr | Birgit Gabele, 07731/44292 |
| | Geräteturnen Leistungsgruppe | | 17:30 - 19:00 Uhr | Erik Mouritzen, 07733/505489 |
| | Rücken-Fitness | jeden Alters | 19:00 - 20:00 Uhr | Esther Keogh, 07731/799874 |
| | Frauengymnastik | jeden Alters | 20:00 - 21:00 Uhr | Esther Keogh, 07731/799874 |
| Dienstag | Kindertanzen | 1.-3. Klasse | 14:30 - 15:30 Uhr | Nicole Paffen 07731/8229460 |
| | Jugendsport | 10 - 17 Jahre | 17:15 - 18:30 Uhr | Regina Sauter, 07731-9217291 |
| | Bodyforming | jeden Alters | 18:30 - 19:30 Uhr | Jutta Jöchle, 07731/799812 |
| | Aerobic | jeden Alters | 19:30 - 20:30 Uhr | Jutta Jöchle, 07731/799812 |
| Mittwoch | Kinderturnen | 4 - 5 Jahre | 14:15 - 15:15 Uhr | Nicole Paffen, 07731/8229460 |
| | Tischtennis für alle | jeden Alters | 18:30 - 20:00 Uhr | Stefan Lehmkühl, 07731/909240 |
| | Badminton | jeden Alters | 20:15 - 22:15 Uhr | Thomas Wittmer, 07731/31518 |
| Donnerstag | Tischtennis | 6 - 12 Jahre | 15:30 - 16:30 Uhr | Nicole Paffen, 07731/8229460 Birgit Gabele, 07731/44292 |
| | Geräteturnen Gruppe 1 | ab 6 Jahre | 16:30 - 18:00 Uhr | Erik Mouritzen, 07733/505489 |
| | Geräteturnen Leistungsgruppe | | 18:00 - 19:30 Uhr | Erik Mouritzen, 07733/505489 |
| | Volleyball | ab 16 Jahre | 20:30 - 22:00 Uhr | Arnold Graf, 07731/186516 |
| Freitag | Erlebnislandschaft und Ballspiele | | 16:00 - 17:30 Uhr | Nicole Paffen, 07731/8229460 Birgit Gabele, 07731/44292 |
| | Herren-Gymnastik und Volleyball | | 20:15 - 22:00 Uhr | Falco Wiedenhorn, 07771/4451 |

Gefährliche Konter

HFV schlug Tennenbronn 3:1

Hegau. Zu einem hart umkämpften 3:1-Erfolg kam der Hegauer FV in der Landesliga gegen den Aufsteiger FV Tennenbronn. Bereits der erste Angriff der Gäste führte zum Führungstreffer. Die Hegauer hatten in der Folge immer wieder Probleme mit den schnell vorgehenden Angriffen der Schwarzwälder, kamen jedoch in der zehnten Minute zum Ausgleich. In der 15. Minute wurden zwei Freistöße der Gäste von der Abwehrmauer knapp am Tor vorbei zu Eckbällen abgefälscht, und in der 36. Minute verhinderte Maus gegen Günter das 1:2. Fast im Gegenzug scheiterte Nasca mit einem Fernschuss am Pfosten.

Im zweiten Spielabschnitt be-

stimmte der HFV weitgehend das Geschehen, musste jedoch bei den Kontern der Schwarzwälder ständig auf der Hut sein. So nach einer Stunde, als Maus in einer Eins-Zu-Eins-Situation gegen Moosmann die Oberhand behielt.

In der 73. Minute landete ein weiterer Abschlag von Maus in der Spielhälfte der Gäste, der Abwehrversuch wurde von Hägele aufgenommen und direkt auf Caré gespielt, der sich im Strafraum gegen mehrere Gegner durchsetzte und zum 2:1 einschoss. Zehn Minuten vor Spielende hätte Caré die Entscheidung herbeiführen können, doch er scheiterte an Torhüter A. Günter.

Mitten in die Schlussoffensive

der Gäste fiel dann die Entscheidung. Maus hatte per Faustabwehr einen Flankenball geklärt, Nasca nahm den Ball auf, spielte steil auf Ruddies, der den Gästetorhüter aussteigen ließ und zum 3:1 einschob.

Das **B-Team** trennte sich vom FC Bodman-Ludwigshafen mit einem 1:1-Unentschieden. Die Führung des HFV durch Ak in der 25. Minute konnten die Gäste in der Nachspielzeit durch einen direkt verwandelten Eckball ausgleichen.

Im letzten Punktspiel vor der Winterpause kam das **C-Team** zu einem klaren 5:2-Heimerfolg gegen die zweite Mannschaft des SV Orsingen-Nenzingen. Garaj war für den HFV dreimal erfolgreich, die beiden restli-

chen Treffer steuerten Konyali und Giangreco bei.

Das **Landesligateam** empfängt am kommenden Sonntag, 18. November, zum ersten Rückrundenspiel den souveränen Tabellenführer und Aufstiegsfavoriten FC Radolfzell. Das Spiel findet im Engener Hegaustadion statt und wird um 14:30 Uhr angepfiffen.

Das **B-Team** spielt beim SV Volkertshausen bereits am Samstag, 17. November, ab 14:30 Uhr auf dem Sportplatz im Bärenloh.

Das **C-Team** hat am kommenden Sonntag ein Nachholspiel gegen die 2. Mannschaft der SG Tengen-Watterdingen.

Das Spiel findet in Binningen um 12.45 Uhr statt.

**Männervesper im Hegau Angehörigenforum
»leben extrem« Alzheimer-Demenz**

Hegau. Alle interessierten Männer sind am Freitag, 23. November, um 19.30 Uhr zum »Männervesper im Hegau« in die Eichenhalle in Singen-Hausen eingeladen. Nach einem gemeinsamen Abendessen referiert Heli Steinmassl, österreichischer Skilehrer, Bergführer und Leiter einer Berg- und Abenteuerschule inmitten des Nationalparks in Österreich, zum Thema »Extrem-Alpinist in der Spannung mit Gott?«.

Vor 17 Jahren hat er mit der Arbeit »leben extrem« begonnen, mit dem Ziel, Glaube und Berge zu verbinden. Mit seinem Programm möchte er die Teilnehmer motivieren, eigene Grenzen und Ängste zu überwinden, um Gelassenheit für den Alltag und Stärke für den persönlichen Glauben zu bekommen.

Um Anmeldung wird bis zwei Tage vor der Veranstaltung bei H. Haberer, Telefon 07731/947366, E-mail info@maennervesper-im-hegau.de, gebeten.

Hegau. Am Samstag, 24. November, findet das nächste AWO-Angehörigenforum von 9.30 bis 12.30 Uhr im Kardinal-Bea-Haus, Theodor-Hanloser-Straße 5 in Singen, statt. Mit einem Vortrag zum Thema »Demenz - einfühlen - verstehen - kommunizieren«, der sich an Angehörige von Demenzzkranken richtet, wird das Angehörigenforum eröffnet. Im Anschluss werden zwei Angehörigengesprächsgruppen angeboten. Anmeldungen bei Reinhard Zedler, Tel. 07731/958011, zedler@awo-konstanz.de, Teilnahmebetrag: 10 Euro.

Zu vermieten
2½-Zi.-Whg. in Hilzingen-OT, 72 m², EBK, Terr., Gartenanteil, Abstellpl., sep. Eingang. Grundstückspflege könnte evtl. gegen Bezahlung übernommen werden.
 WM 480,- €/monatlich ab 1.1.2013 oder 1.2.2013.
 Tel. 0 77 39 / 13 45, AB

LBS
100 Euro EXTRA* mit LBS-Bausparen!



Unser Willkommensgeschenk für junge LBS-Bausparer. Nur bis 31.12.!

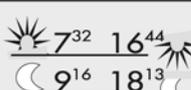
*Nur Erstverträge, Vertragsabschluss zwischen 01.08. und 31.12.2012 von Personen ab Geburtsjahr 1987 oder jünger, Mindestbausparsumme 10.000 Euro bei ab 1997 Geborenen bzw. 20.000 Euro bei in den Jahren 1987 bis 1996 Geborenen. Der Anspruch auf die Schlusszahlung wird fällig bei vollständiger Auszahlung des Bausparguthabens nach Zuteilung und entfällt bei Kündigung oder Übertragung des Bausparvertrags an andere Personen.

LBS-Beratungsstelle
 Hadwigstr. 7, 78224 Singen, 07731/9095-0
 Höllstr. 4, 78315 Radolfzell, 07732/823334-0
 Bahnhofstr. 5, 78244 Gottmadingen, 07731/976884
 Bahnhofstr. 3, 78234 Engen, 07733/2081

Sparkassen-Finanzgruppe · www.LBS-BW.de
Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

Das Wochenendwetter Donnerstag, 15. November 2012

| Freitag | Samstag | Sonntag | Montag |
|---------|---------|---------|--------|
| | | | |
| wolky | bedeckt | bedeckt | wolky |
| 8 / 4 | 10 / 5 | 9 / 2 | 9 / 2 |


Wolkig




Unsere Amtlichen Mitteilungsblätter im Hegau für Ihre Anzeigen- + BeilagenWERBUNG

- HEGAU KURIER** (9.100 Expl.)
- Gemeindeblatt Hilzingen** (2.000 Expl.)
- GOTTMADINGEN aktuell** (1.850 Expl.)



Jürgen Stille, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Engen-Gottmadingen, überreichte die Preise der Sparkasse im Rahmen eines feierlichen Empfangs an Sophia Freudenthaler, Hilzingen, Lena Leiber, Emmingen-Liptingen, Virginia Duffrin, Mühlhausen-Ehingen, Ines Rühl, Emmingen-Liptingen und Aaron Löhle, Tengen-Büßlingen.

»Jugend musiziert«

Sparkassen-Finanzgruppe unterstützt den 49. Wettbewerb

Hegau. Am diesjährigen Wettbewerb »Jugend musiziert« haben rund 22.000 junge Musiker teilgenommen. Rund 2.300 von ihnen haben es bis zum Bundeswettbewerb geschafft. »Jugend musiziert« verbindet sowohl die Breiten- als auch die Spitzenförderung miteinander und entspricht damit genau der Förderphilosophie der Sparkassen-Finanzgruppe.

Junge Talente auf ihrem Weg zum Erfolg zu unterstützen - das ist auch das Ziel des Förderengagements der Sparkassen-Finanzgruppe. Insbesondere das gemeinsame Musizieren im Ensemble oder Orchester fördert dabei Schlüsselqualifikationen wie soziale Kompetenz, Flexibilität, Toleranz oder Kooperationsbereitschaft. Beim Landeswettbewerb »Jugend musiziert« haben auch dreizehn Jugendliche aus dem Geschäftsgebiet der Sparkasse Engen-Gottmadingen erfolgreich teilgenommen. Außerdem qualifizierten sich **Eike Renner** aus **Hilzingen** und **Ines Rühl** aus **Emmingen-Liptingen** für den Bundeswettbewerb, bei dem **Ines Rühl** in der Kategorie Querflöte den zweiten Platz errang.

Die Sparkasse Engen-Gottmadingen anerkannte mit zusätzlichen Preisen die Leistungen der Jugendlichen aus ihrem Geschäftsgebiet und gratulierte den Preisträgern zu den hervorragenden Leistungen.

Apotheken-Notdienst

- Fr. 16.11. Bären-Apotheke, Singen, Friedrich-Ebert-Platz 2, Tel. 07731/61700
- Sa. 17.11. Hegau-Apotheke, Steißlingen, Lange Str. 12, Tel. 07738/5173
Hochrhein-Apotheke, Gailingen, Rosenstr. 1, Tel. 07734/6350
- So. 18.11. Bahnhof-Apotheke, Gottmadingen, Poststr. 2, Tel. 07731/72224
- Mo. 19.11. Paracelsus-Apotheke, Singen, Kreuzensteinstr. 7, Tel. 07731/66323
- Di. 20.11. Apotheke Böhringen, Bodenseestr. 6 B, Tel. 07732/971510
Stadt-Apotheke Tengen, Marktstr. 7, Tel. 07736/252
- Mi. 21.11. Scheffel-Apotheke, Radolfzell, Alemannenstr. 5, Tel. 07732/2551
- Do. 22.11. Aachtal-Apotheke, Volkertshausen, Bärenloh 3, Tel. 07774/93260

Notrufe

| | |
|---|---|
| Polizei | 110 |
| Feuerwehr + Rettungsdienst | 112 |
| Polizei-posten Gottmadingen | 07731/1437-0 |
| | ***** |
| Ärztlicher Notfalldienst: an Wochenenden und Feiertagen | 01805/19292-350 |
| Hegau-Klinikum Singen (Krankenhaus) | 07731/89-0 |
| Krankentransport | 1 92 22 (ohne Vorwahl) |
| Zahnärztliche Notrufnummer | 0180/3 222 555-25 |
| | ***** |
| Gasversorgung, Thüga Energienetze GmbH Bohlingerstr. 24a, 78224 Singen, Störungsrufnummer | 07731/1480-0 0800 775 000 7 |
| Stromversorgung Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.) Stördienst | 07623/921818 |
| E-Werk Kanton Schaffhausen Verwaltung Schaffhausen Zweigstelle Worblingen Störungsdienst: | 0041/52/6 33 55 55 07731/14766-0 0041/52/6 24 43 33 |
| Wasserversorgung während der Dienststunden, nach Dienstschluss | 07731/38 09-27 0171/2 88 18 82 |
| Abwasser nach Dienstschluss | 07731/3809-27 0176/61143148 |
| Wärmeversorgung während der Dienststunden nach Dienstschluss | 07731/38 09 17 0171/2 88 18 82 |
| Forst-Revierleiter Werner Hornstein (7 - 7.30 h) | 07531/8003501 |
| Aids-Hilfe Konstanz e. V. Außenstelle Singen: | 07731/6 84 21 |
| Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen | 07731/7 31 47 |
| Einsatzleitung der Dorfhelferinnen Jutta Gold | 07731/79 55 04 |
| Dorfhelferinnenstation der Sozialstation Hegau-West | 07731/795504 |
| Drogenberatungsstelle Singen | 07731/6 14 97 |
| Frauenhaus Singen e. V. | 07731/3 12 44 |
| Giftnotruf Freiburg | 0761/1 92 40 |
| Kinderschutzbund Singen-Radolfzell | 07731/2 67 49 |
| Krebskrankenhilfe | 07771/17 16 |
| Sozialstation Hegau-West e. V. St. Georg-Str. 5, Gottmadingen, | 07731/97 04-0 |
| Wohngift-Telefon | 0800/7293600 |
| Hospizverein Singen und Hegau e.V. Im Gambrinus,täglich | 07731/31138 |
| Sozialpflegerischer Dienst e. V. Singen | 07731/29992 |
| Johanniter-Unfall-Hilfe e. V. Pflegedienst | 07731/9983-0 |

Anzeigenberatung

Gemeindeblatt Hilzingen



Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733/97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de
Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

ROLAND WEBER

IHR HAUSGERÄTE-REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98
78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER

K&M LUIBRAND

GmbH & Co. KG
Fuhr- und Baggerbetrieb



- Abbruch
- Baugruben
- Recycling

Carl-Benz-Straße 14 78244 Gottmadingen
Tel. 07731 - 7913740 Fax 07731 - 7913741
k-m_luibrand@gmx.de

Werbung ohne Biss?



Hilfe gibt's beim
www.grafik-sheriff.de

Vom Logo bis zur Website

Goldankauf
Süd-West

Singen

Scheffelstr. 24
im Kabel BW / neben Eiscafe Portofino
Mo. - Fr. Sa.
10:00 - 17:00 10:00 - 13:00

Bitte Ausweis mitbringen

Weil Vertrauen Gold wert ist

GOLDANKAUF

Wir kaufen: Altgold, Zahngold, Diamanten, Platin, Palladium, Altsilber, Silberbesteck, Briefmarken, Militaria, Münzen;
Wir nehmen auch Ihr altes versilbertes Besteck und Zinn!

Manche Mitbewerber werben mit hohen Goldpreisen,
die sie dann nur für das erste Gramm bezahlen!
Unsere Preise gelten vom ersten bis zum letzten Gramm!
Deshalb unser Tipp an Sie: Vergleichen lohnt sich immer!!

GASW GmbH & Co. KG Hauptstr. 18 78647 Trossingen
Tel. 07425/9511070 www.gasw.de Fax 07425/9511071

MARKANT®
Nah & Frisch
Twiefeld

Unsere Wochenendknüller.
Hier lohnt sich Ihr Einkauf!



Rinderrouladen

2 Stück im SB-Frische-
pack, je kg nur

9.99

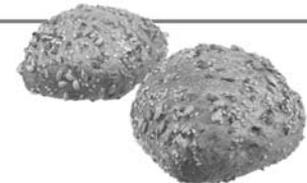
Dr. Oetker Pizza „Die Ofenfrische“

tiefgekühlt, verschie-
dene Sorten, jede 380-
405g Packung nur



1.88

(1kg = 4.95 - 4.64)



Aus unserer Bäckereiabteilung:

5 frische
Körnerbrötchen
gemischt, nur

2.00



Kühne
Rotkohl oder
Apfelrotkohl
jedes 720ml Glas
statt 1,19 nur

-.89

(1kg = 1.24)



Gaggi Teigwaren

verschiedene Ausfor-
mungen, jede 750g
Großpackung statt
2,99 nur

1.99

(1kg = 2.65)



Auggener Schäf Spätburgunder Rotwein

trocken oder halb-
trocken, jede 0,75l
Flasche statt 4,99
nur

3.99

(1l = 5.32)

Ihr Markant Nah & Frisch Markt · Weidgang 4
78247 Hilzingen-Twiefeld · Tel.: 07731 984110

Angebote gültig vom 15.11. bis 17.11.2012

Haftung bei Fehlern ausgeschlossen.